с негативного сторонього нашого пасічництва. Треба буде пропагувати однородність рямок. „Укр. Бдс." в цім напрямку повінно, на мою думку, відграти неабияку ролю, помі-щуючи відповідні статті. Та різнородність рямок — одна біда. О. Билинчук радить, напр., щоби при заколюванню пасіки на зиму в землю два улики були поставлені один на другим добре. Як мені виконати ту пораду з уликами Левиць-кого з їх оригінальними дашками.[2] Щось пекне.

3. Добре, як часопис буде виходити два рази на місяць, тільки би ціна не підіймалась.

4. Надіюсь ~~не менше~~ хоч одного передплатника придбати для „Укр. Бдс." в цім році. В 1924 р. обіцяли мені бути передплатниками часопису посол С. Любарський і пасічник з сусіднього села — С. Жук. Не знаю, чи сталися в слові. В кождому разі прийміть кілька оповісток і перекажіть нагороді.

Мене прошу рахувати і в 1925 р. своїм цілорічним передплатником, хоч з високого гроней, за браком їх, ~~тепер~~ наразі тепер сміємось.

Прийміть і на „Сільський Світ" оголошення, пошукаємо передплатників.

Мій адрес, проти попереднього, має виглядати так:

З глибокою пошаною

О. Вакалюк

Теребовлі п. Рогатин 26. 1. 1925. 356

Високоповажаний Пане Редактор!

Щиреньке Спасі-Бір за наділаного листа і Українське пасічництво. Я пасічникую в галицьких вуликах. Вони мають, як все, що людськими руками зроблене, своє „за" і „проти." Брошурки по пчахівництву я написав. Перед війною мав я у себе питомник породистої пчоли. Війна його знищила. Коли дням, як дозволите, зайду до Вас. Пока-що посилаю Вам дві статті по бджільництву; може придадуться вдай до діла.

З правдивого пошаного

Григорій Нв. Герман

До
Редакції „Українське Пасічництво."

До параграфу „поширення і поліпшення Нашого часопису."

1) Часопис в такій формі як він провадиться мене задовольняє.

2) Всі статті бажано бачити на папері, але в цінні читати як укриває бджіл назим.

3) Ліпше нех часопис виходе раз на місяць в більшому зшитті, та нехай не буде друкарських опущень та описок, то значе, нех Наш часопис не буде подібний до „Вістника розвідки" Де часом не тільки слова, але цілої картки не прочитаєш. Нех Наш часопис буде солідний.

4) Пребдаю 3 передплатників.

К. Корнійчук

До статті „як зимувати пасіку".

Належить додати, що зимою по закопаній бджолах (чи то в стебнуку чи то просто в рові закритих землею) Не вільно робити ніяких будівель а люди не повінні стукати побли зу, до бджіл відлукується та справа на бджолах.

К. Корнійчук

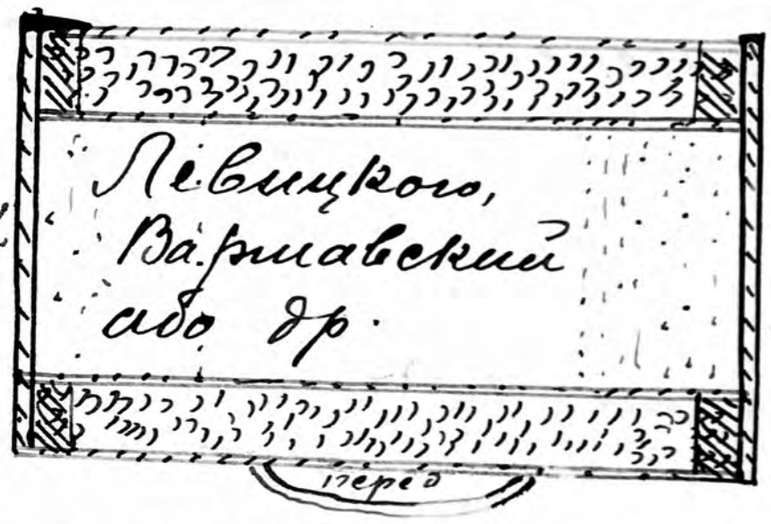
До статті Созона Трифода „Цінні одностінні і футровані."

Улій двустінні робляться навесні для легкости улів, а не для тягару. Для двустінних улїв беруться дощечки не грубші як пів цаля (у мене з ~~фо~~

трояки ~~трої~~ глибиною в 6 вер. улій
Вулиці вдва рази легші від одно-
спільних навіть з часових дошок.
Такі улії навіть не кренкі пасічники
хотіли такі як я (вагу 3½ пуда сам) так
то можуть переносити, а одностін-
ний улій мусить бути з дошки не
тоньше 5 вер. то такий уліз трудно
двигати.

Увага редакції до цієї статті цілком
недобра, бо одностінні улії скорше на-
гріваються, а так само охолоджуються
то все про цю зиму — як вона шкодли-
ва — не приходиться говорити.
Середина між уліями є найліпша
така: перед и зад улія робиться футро-
ванним а боки повединні, от як я Вам
покажу на малюнкові.

Задай бляхи на зиму з боків за-
кладуться соло-
мою як показано
пунктиром на
малюнкові. В середині



В Лівицького
так само
бокина зима
закладаються
соломою
що показано
пунктиром
На току в та-
ких уліях для
бджіл лучше
як в инших.

В стебнику бджоли в таких уліях зимують лучше як в инших.

З решток можемо сказати, що всі улії добрі як вони у доброго пасічника, ко-трий дбає про чім і на час робить кож-ні те що треба, а от у нас, в Радовищові, не помагають ані улії ані 3-х метрові плоти зі старих печат. Покрали, поніщили бджоли знодії: у Корнійчука 3 улія, у Мілєнка забрали 7 рамок з 3-х улій, у Філософа — винесли з пасіки один улій на пасіку, звідки його розбили и забрали мед, у Ковальского обграбили 3 улія, у Заба-ловського все що мав — 8 улій, у Дубінського один, у Вікторовського 1, у Малкієвіча 3 і у Скібницького 3-

Доносити через кілька пересилки п.
Радзівіллове до пошти але пошість
зробила труд у де яких, нічого незнай-
шовши й на тому кінець. У мене за
10 літ правдивого пасічникування зійш-
ся на 3 улії з бджолами. Як у пошкодо-
ваних так і у мене пропала вся охота
до пасіки, через що закидаємо пасіч-
ництво. Десь буде охота робити коло
бджіл и робити видатки гроші,
як отак робиться на світі! У мене
в року 1918 об грабили большовіки, в
1920 — попасені псовиці, а опрі
того в року 18, 19 і 20 з улій в
серед літа сусіда виборов по рамці
меду через що псував бджоли та
одбивав охоту до них. В весні 1921
перенесено мене до Зі Здолбунова
до Радовишова. Був місяць грудень и
не було кого призначеного мені місц-
кання місцем без могло було постави-
ти 8 улій. А їх сховов до сутерин
дуже великих, високих, теплих. Зро-
бив козли на 1 аршин одсесли, по-
клав на них дошки, а на дошку
поставляв улії. Здавалось би чого
треба лучшого?! Але з кінцем
лютого підступила вода на ½ арш.
и затопила бджоли. Лусів з міста
в цю зимну як сніг воду, спасати
бджіл. Стас 4. Нема де ставити
до кругом гасе пане. Поставив я
їх на дашку партерової прихаті
а сам мов мешкаю на ⅓ поверсі, так
що через вікно годив до пасіки.
На цьому дашку для бджіл було добре,
але одне з мешкаючих опротивилось
тому і на літо 1923 з міс я бджіл
На низ: Зробив підлогу як у сіні ска-
зов 3. метри високий, та цей 4. рядки
кальового дроту вверх.

Не пасіки тіного. Забороєв зло-
дій через цей пісок і зробив свое.
Тепер, Вашу пораду, не
маю охоти до поширення пасіки.
На весну 1923 було 7 пнів, на зи-
му 13. Звесни 1924 року зауважив
у бджоли гнилець. На зиму 1924/25
лишив в дуплі добрій стані 6. пнів.
З. обробованих, 3. пустими. Так і буде.
А з трох пнів буду мати 15-16 пудів
меду ні досить для себе. (Сього літа
1924 один пень дав 6. пудів) як Ви
не вірите, то можете спитати ту-
тешнього р. рисева з Кілка. Він га-
рячий і нігде й не чув про
таку кількість з одного вулія, а я
Найменше беру з вулія 1. раз и 1 пуд
меду з магазина, а з доброго раз
таки не менше 1. пуда меду.
Коротко скажу Вам як це робиться:
На весну у мене як слабий пень — зли-
пає по два. Як тільки розцвіте
акація — я ставлю магазини з пів-
рамками готовими с прошлих
літ вощинами. Через 4. дні ма-
газин повний. А його підношу а мене
пусті та гніздом ставлю такий
самий магазин (12-13 піврамок) с гото-
вою сушою (підрамками) на 7-8 день пош-
пую з верхнього магазина мед, а нижні
вже повний підношу до гори а
вимежкований ставлю на гніздо.
Такими днями маю листий акацієвий
(або инший) мед, а робиться так 3. рази на
літо. Так роблять всі не скупі
На вощину. Бо до вуліїв я даю рамки
з штучною вощиною на всю рамку. Маю
добрі рамки й богато меду. Других опрів
Дадан блята вуліїв не признаю. перш мав
всі системи, але зайнявся й перейшов на
Дадан блята.

П. Коритінчук

30/I 25. Високоповажний Сер Кодрядовичу

Лише позавчера одержав вашого листа. Дякую за поздоровлення і сибачаюсь за довгу мовчанку. Перед святами мигав був до Ужгороду до свого господарства і лише 10/I вернув до Праги. Сьогодні до черговщиці під Градом дістав вперше пошту і куди. Ваш лист з пересилкою на Подєбрадах так пізно дійшов. Всього жаданого від Вас досі ще не одержав, хоч просив в конкретних листах/надісланих і Укр Нас. і Сіл. Св.

В Ужгороді видівсь Сіл. Св. здалась і тепер дуже мені подобається. Ук. Нас бачив Срибний з Подєбрад. Ваша пропозиція, що до друку брошури у Львові, дуже добра лише ми різними словами брошуру яко однодневну перед, без зазначення окремих тем, окремих авторів. Гадаю що до часопису можна буде одійти з скороченому виді і при тому розбір тих на окремі статті. Думаю що не повинна сідає коли і ми і Ви будемо може і тепер подібні інформації про події і працю П. і Прокоповича. Своїми окремими не маємо, але маємо обіцянку від тих що на цю справу нам дадуть підпору. Дуже на Великдень

очевидно брошюра побачить світ на тижні; Управова
Не помню чи писав Вам що наша пасічницька цен-
рада Сяйво і заснована. 3/I 25 року були перші загал.
збори. Обрано: голов. проф Шемухін. заміст. голови Я,
секретар Гайдак; скарбн Здоровий. вкладач Об'єдна-
ння входять 3 групи: Полтавська, Драгомир. і Ю-зах
ський (з округи козаків). Об'єднання гадає вступити
в Всеукр Союз Сільгосп. кооп. Далі маємо на мірі
об'єднати в Краї всіх сільськ. пасічників і утворити всеукр
пасічничу студенч. організацію. Об'єднання повідомило
до Полтав. Держ. Академії меморандум в справі
відкриття кафедри, або лекцій пасічництва. На
цей одержали відповідь що на 7 і 8 семестрах
буде лекція, але об'єднання домагається щоб
пасічн. читалось 6. і 6 сем. Відповідні гонорарно-рядо
і цим хочемо знов на нашу попередню лекцію.
Що до циркуляр Стн. Св. від 8 б вх. доні зро-
бив Відповідні оголошення на досці Адміністр.
про предмету. більшої кількості сподіватися не
можна, що ситуацію не що змінює. На вся-
кий случай надішлю примірн. 50-100 для роз-
дачі в роздріб. Як нашій доскональності в
Краї ще буде дуже багато роботи, сам подобує її
провести. На днях надішлю Вам справи до Стн Свр.
а ревізію до Свр. чого чекаю Укр. Пас.
Вибачте за спізнанну звістку на тему
До Вашої послуг Бровко-

19 31/I 25. Československá Republ.
Dobřichovice, č. 203
(u Prahy, nadr. Vi'eron)
Proges. J. Šelechon.

Вих. 17/II

Високоповажаний Панове!

Листівку Вашу Зержант прислав мені. Спасиб! Маю великий намір замовлювання про Прокоповича зробити, але не можу здобути сего року 5 примірників з України. Чи-б міг Пан Рідзинченкову брошуру.

Посилаю Вам старо про годівлю Сахарат і листа пашера Прокоповича. З листа Ви побачите, які цікаві дані брошури про Прокоповича. Давам: 1) Зображення будівлі і 2) два підрядні дуплецарного характера рамки і "Всі" рамки. Рецептуру, і формули

дані будуть різними. Ми вітаємо
задоволення у чехів. Ця знає, чаші
взаємовідносини на подвірному,
забиті уроки, це й дасі конкур-
юр в сполучених пріємливого
чтиро. Кар пріємливого, бо я
бачив у Франції сполучення, які
тепер з дадатками. Вони
розрічні, мають ранки.... Мед
правдиця в молоках з дарцуї
в тоєї-сполученні, вітаємо або
вирічуали ранку. Та з нашими
дуплетами на "чергових" і
керованій чудодовому зразкові
ранкірний чей з „підставками"
і „ранками". Я бачив в Франції.
Підрівка мов вічко, як чуки, і
Франція під йдо, а в чуки вічко

Самаркевича. Дальше вони меду
не мешше давать.

Ми мусимо подякувати за дальше
дальшу про Проскоповати тут
і дальше на турах мовчок.
Видавати буде можно, коли про-
будуть се дні нас без грошей,
дурно. —

Завів пречисту з Пр. Акад.
в подорожах. Як би не хотів,
щоб Ви приїхали і читали
хуре. Чекаю і чекаю і зачекаю.
Я не можу, бо стоїть і рубель дванад,
а поїхати в подорожа не можу.

Будь Ваш адвокат, коли можна з
моїм молодожоном подякуйте мені.

Сердечно Вашу руку і здоров
Ваш здоров і всього доброго

С. Шемшаєвич

Вибр. м/м.

До Вп. Архипенка

Вп. Пане Вже два місяці як я вислав прохання в квоті 100 зол. на працю до митущої вощини і я писав два листи до Здолбунова вже й тиждень маю але не знаю чи ви не дістали листа як ще ні то ось прошу ще раз помістити мені ту справу або чи сподіватися на працю чи ні позаяк весна на приході тож я не знаю як стоїть справа чи чекати на працю чи давати вощину робити до Перемишляя до польского товариства позаяк до Львова нам за далеко і коштує багато

Як ви не дістали прохання то прошу мені нам сами тоді зроблю реклямацію а як вже дістали то прошу мені написати

в листах які я вислав до вас долучивши значки на відповідь а тепер даю вже третій раз прошу вже відповісти

Остаю з пов. Ткуран.

Високоповажаний
Пане Редакторе!

Посилаю Вам статтю
Теплу, „Теплота як
організм". Ся стаття
є властиво лише передмовою.
Слідуючі статті будуть бі-
ше на практичні другі
стосунки і я сподіваюся, що ви-
кличуть дискусію, що нас
тепер обіздвуюся і инші та-
кож пасічники. З тілесних
пасічників великим поборни-
ком органічного поняття
тепла є Dr Gerstung. В дав-
нішше (перед вижом) час дещо

Д того капітальних творів
Нині на дань нелаю нічого.
Власно тині висилаю гроші
до Данцігу до знакомого
техніка, який там у данцігу
в книгарні дальовів для мене
найновіше видання Бер ш =
трудового подружника пісн =
тицтва і річник (1924 рік)
журналіка пасічного, який
ви видав. Журнал редаго =
ваний власно від „ориєнт =
ним культом виховання" тоже
гадаю буде цікавий. Як
тільки одержу річник і
перестудіюю, дам знати

до „Укр. Па
лцо дічей д
гили журнало
дчити д Пол
лцо доси чела
оглядів пас
Без того пад
лення неповн
пасічників не
ти ли дерд
товий поступ
ти може ли
„ в оболонк

Серде

2/2 1925

...італьних творів. В
...нього нічого,
...ні висилаю гроші
...у до знайомого
...кий там у данцігу
...залишив для мене
...видання Бер=
...турчика пісень=
...вітника (1924 рік)
...нього, який
...Журнал реда=
...ю від „ орган=
...видання" тож
...цікавий. Як
...знаю фінансу і
...то, дам знать

до „ Укр. Пам'ят."

Що діється з тими пам'ят=
ними журналами, які мали на=
дійти з Подєбрад? Москва
що досі нема в Укр. Пам:
оглядів пам'ятних журналів.
Без того наш орган що=
менше неповний. Наш загал
пам'ятників не має поняття
ти ми дерземо крок з сві=
тової поступом в пам'ятко=
ві може ми ген-ген далеко
„ в околки".

Сердечно здоровлю

Дмитро Чижевський

7/2 1925

4

Вільна Редакціє!

Львів 16/II 25

Трусів 13/II 1924 р.

Отсе нижчим чеком висилаю 4 золотих на річну передпла-
ту „Українського Пасічництва" та прошу повідомити кіль-
ко мені ще належить вислати. Попередньо післав 2 золотих. За те діятиму 4 при-
мірники Укр. Пасічництва давнійшого видання, а опісля діятиму 2 два
рази. Чи всеїсумовавши прошу мене повідомити скільки ще
ще заплатити по надісланню других 4 зол за передплату на рік 1925.
Прошу о кілька чеків. На одній прошу написати суму, яку ще
ще прислати. Останнього разу подав я до відомости, що
маю на продаж насіння медодайне, но відповіди ще не маю.
Залучаю відомости зі Трусова про пасіку на осібнім аркушеви.
Рівнож попередньо подав я був відомости, но не відповідній фор-
мі, за що перепрошую, бо не знав я приписаної форми. Як по-
трібно буде то я на ново перепишу.

З належним поважанням
Микола Успенський

адресс: Микола Успенський
учитель народних
Трусів

366

Gdańsk, 20.lutego 1925

Do Redakcji Supriaha, Zdołbunów / Polska.

Niniejszym prosimy WPanów o przesłanie nam kilka nowych egzemplarży ostatniego wydania Ich, ponieważ mamy tu kilka klientów które zamierzają ogłaszać.

Równocześnie prosimy o przesłanie nam cen ogłoszeń i abonamentu oraz warunki ~~f~~ pozostajemy oczekując takowe

z poważaniem

Międzynarodowa ekspedycja anonsów.

„Ost-International"
Verkehrs-Reklame-Agentur
Annoncen-Vertrieb, Inseraten-Bureau
für In- und Ausland
Araschkowski

W. Engel

Z naszego rabatu, jako i rabatu klientów

Postkarte

Zum Aufkleben der Freimarke

Do Redakcji

Supriaha,

Zdołbunów / Polska

Ostrizska 2

C 154 (6.20)

„Ost-International"

Verkehrs-Reklame-Agentur

Annoncen-Vermittlungs-Eildienst

für In- und Ausland

Bruschkowski & Wendles,

Absender:

Danzig, Jopeng. 44 I. Telf. 5865

Československ. Repub.
$19\frac{22}{II}25.$ Dobřichovice, č. 203.
(u Prahy, nádr. Vilson)
J. Šeluchin.

Высокоуважаемый Владимир!

Ваша одинока приїзда в прагетарі студенцам куре пасіштнищтва всіх, а мене перш за всіх, дуже здорчила. Всі ми тямимо, що нікто, окрім Вас, крище сліз не зробив би, а мені в довтак новий клопіт і нова боротьба за лектура. Я не сподівав вибрати ніяк не міг, бо вайперт в університеті и дивав за Пушкіна, а ізвани в Подебради і трафив на сам тіжко подарок кортого року 11 годин - се дві чайстарчастин річ не допустима. Думаю, що ми зацінили Ваша працесадра.

Я з охотою перемірив Ваш за-

мушу, але регулярно працювати не можу,
бо на еміграції не маю матеріальної
бази існування. Вчора дані я прийс
і поправив у мене під вічком ушка
якоїсь чудернацької системи з дава-
нього рання. Сім'я спить.
Вони аті'ки - це добре, але..... Уявляєш
рай настане бути для нас ко-
рисними.

Посилаю Вам свою фотографію
й короткі відомості, з яких побачите,
що вигідно посідаю не я, а мій
син. По сій причині море й не варто
друкувати. Фотографію посилаю давнішу
зняту в 1919р., в Парижі. Її можна оброб-
ляти, що застосувати машина.

Від сина, який був у Рігінчика і
з'їдав відомості про Чижевського,
я одержав великого друк. видання

мета з навчання дітворадіти. Дитині й опи-
сати виховувати уміння ра-раніти, а тако-в
з матеріали їх та ра-ніструвати. Кали
у нас свої немає, то я нам при-
шло. Видно з сим я передано й до-
повідно ознайомити мою браттю,
хай-но знає" я нам пришло.
А як треба, то про уміння то що при-
шло раніше. Малого я буде потом
а' тащу не рідко свого тара-знайду
дітво наших дітей. І де що суспільне
і я написав зошит Р. Тичинській.
Цікаво, що навчати в школі всі то-
рано в і шло українське. мовою. За се на
прок. голови і він дав відповідь друкам
в 1830 році. Як не як, а, видно, брат-
ське українського.

В кратці хам про наше внутрішнє державне
родні небезпеці, щоб скаштувати від-ти. Всі
в що не вірять: я той самі-стакий, що й

був і стало, як старий дуб, якого не тра-
вмяб ніякі бурі й підкопи, поки сам не
стрясне від старості. Ви, мабуть, знаєте,
як в 1919-1920 роках
як в Харкові навідувався Петлюра і його стро-
бухатий на чуб і вдачі. Всього не напишеш
і не тоді, коли на місце нашого життя
в пресі, вийшов брошурчик "Петлюра в
Совдепії" (1922р.). Петлюра є взірцем
блискучих авантюристичних, але не мас-
ні краси творчого духу. Тепер берись-
сяйте "Краєзнавство", чи-б то пак
з Петлюрою, Семенченком і ін. утворив
якусь надзвичайно цікаву літературу
не відчуте. Брехня. Петлюра мене
обійшов, як пітьма сила Христа, і з
ним я не мав ніяких стосунків,
бо авантюристичні натури не для і не
довіряю собі бути ними. Петлюрі я
не вірю ні на єдину п'ядь. Це
до Семенченка, то його я вважаю

людинаю не тільки не серцанаю, а не й народаю словесним поносом та ущі-
ставленаю дезінтеріто. Ніч за парасаш
слов через б навіки забуває про що казав
і не вміє сказато думаби, а в вашо-
відносних рожіт, що є з нам ущінаю
навіть туземчарним.

„Свобода" надумовано, що я веду якусь
кашкашу з кацапами (се говорячі шай-
кабеки, які цинуть ніби кацапам, тоб
растишуар міс в лицці) і тому
ка тай цілих ужгайцуб. Себелювичка
українська держа. В журналі „Літе-
ліра" в 20 лет 1924 р. і на Сенеж 1924 р.
я надумовав стаці, в яких правив думку,
що з маквенами українці повинні маги
взаємини тільки міжнародного харак-
теру і що Україна повинна буби державою
нейтрального і адружного, як і Швейцарія,

але обидва відрази пишуть дуже суве-
рентні і гарні окремими, а
про єдиність не мають і поняття.
Тисто ви' зокрема часопи-
маковські тон обурюється руки и ноги
що й маємо, і брехня, і домисли, і
підбурювання руки и ноги. Мінська
написав, що руки такої речі і
мусять об'єднати маєвити всіх
націоналів і єдиного (цитую її
(„Нов. Нов." 18/VI-1924 р.), а на ноги
пригнаєв „хвіреї"! Так „Пролет" і ін.
брешуть. Дзвоня все українські й інтернаціональні.
Се тому, що в цьому і, поставити
до речі фізіологічно, навіть
карикатурно й маєвє. провалюється
інтелектуал в культурі, а уміє маєвє
не речі чи, а тільки побутового ка-
тегорії інтелекта, і' дальше,

що уже готують рабське собаччя
українській нації", єдиній культурі, а все до
повного знищення її рабства нації. Зайві повідомлення
інформації національної політики. Пояснює, бо ма-
ють з українських кадрів робить пропаганду
надають агентам Москви, які все свою
роботу. —

Лев, сам диктує, 14 лютого, в часопис. „Ліворуч
Либу" повідомляє ряд подробиць:
„Прокурор. Щоб зібрати потрібні матеріали
проти Рильського" і радить допитати Зерова,
коли-б то не відмовився будь-чим
свідчить..... Підпис не розібрано.

Отож, як бачимо, вороги українського
відродження не дають мені покою ні вдень ні
вночі. Часопис „Ліворуч" не довго протримався,
не дивуюся. Се для большевиків не новина, бо
знищення українців. Нації, а не їх порядків.
Комісія революційної відваги Наш, як не подобається,
а Ви, пані Ковалівська, вернуся мені.

Похідна в мій та Прокопович

Після абзацу про продемонстрування Прокопович
теми в 1814 р. учнями і вихованцями школи,
та слів: „Таким розпорядженням додано до
учнів ... моральну цінність в ретельних
умовах братерства" треба вставити перед
вправою № 1

Після вправи йде фраза: „Все це Прокопович
вам тварин з вищої ієрархії'. ...

Далі на прикінці після слів: „а скільки
то клубів тощо. підуть учні се на утримання
та в свої „Зоряні!" — вправа № 2.

А після вправи йде фраза: „Батурин
Товариш Кантубів ... =.

Треба додати, що разом дві
вправи, але -б вони цінні.

Після 2-ї вправи не забудьте назви
вчи „Семі Паличках" на „Семі
Мічених", бо Прокопович називає
в с. Мічених, а „Паличка" — се
помилка.

По другому учнями Київ руку
й під журналом — С. Шелухін

Вш. Пан Архітектор.

Разом з цим листом висилаю 16¼ кулків воску для перевірки ми на штатную вологість. Коли належить вирахувати осадок; на воскові кошики" осяду наліпицю з показником кількості воску і фамілією власника. При виробленні вощини проситиму точно дотримуватись, свічки кожушку з тако вашу пригідністю вощини і, пересилаючи вощину, завершити кожушку в найбільш міцно, надписавши мину власне вощина зверху на накладці. Пересилаючи вощину вкажуть її вік до одної тонни і вилиють на яке імя. це просимо вощину. Зробити так, бо вся вона є призначена до магазинів. Вартість за виріб заплатимо гріщми. Коли вакові пересилки, а комісіонерство і за виріб переведіть пісмянатою. Віск не є безцінним

ну читуру, бо збірник, а в нас
читець приїжджає. Натомість
також свіжий конкурс „пре-
дмет пасіжи" і підкуратч
Рутка.

На відповідь прикладаю
марку.

Здоровлю щиро Едмундович.

23. II 25.

P. S. Просимо вирабити і ви-
слати вапурку в тяжкому ва
скорішому часі.

Вдп. 72 УП.

372

М. Берестечко 26/II - 1925.

Високоповажний Пане!

маючи на меті заложити пасіку прошу дати мені вказівки в яких умовах краще таку почати.

В нашій місцевости провадать що господарки в „Львівського" другої нема. Тепер приходиться читать за „Дадана-Блатта", тому прошу порадить в яких умовах краще почать щоби з часом, як найскорше, довровадить пасіку до 50 шт. пнів.

Теорію знаю цікавлюсь „Даданом-Бл." і тому прошу о ласкаву пораду що до цих умовів.-

Прішліть прилірник Вашого часопису: „Ук. Пас."

З глибокім пова́ж.- Петро Лящук.-

Адреса: m. Beresteczko, Wołyń - P. Laszuk
„poste-restante".-

Високоповажаний Пане!

Я поставив собі за задачу сего року в „Українськім Пасічнику" дати найбільшим нашим пасічникам змогу по можности популяризувати Бертштунґа (і цілу школу німецьких пасічників — досить=тників, що йдуть тою самою дорогою), його теорію органічного запліднення пчіл, його теорію-цікаву про харчовий сок і вказівки тих теорій для пасічницької практики.

Се річи в світі вже не-нові, але для великої більшости українських пасічників ще цілком новісінькі!

Я гадаю, що мій труд не буде безвартісний!

Писати на сю тему приходиться тяжко, бо і наша термінольоґія пасічницька ще вбога, так що деякий німецький технічний вислів треба аж описувати, і взагалі спосіб висказування нових для нас понять робить трудности. Про пчолу говорилося доси (не тільки у нас але всюди) так, ніби пчола то, що родить, родила свідомо або що найменше, що пчолу відповідними середниками можна змусити родити то, що пасічник хоче. Досліди німецьких пасічників і на тих дослідах побудовані теорії роблять ті=реліч. Пчола родить те і те, бо то є тільки фізіольоґічний об'яв при даних обставинах. В тім не ділі ролю і не пасічників, але Того, хто понад пчолою і понад пасічником! Мистука і наука пасічницька в тім, щоби підглянути, що пчола в такій а тій=кій виставці родить, дослідити біольоґічне фізіольоґічне правило і повчити хоть дечого, тому оно так діється. Ну Бертштунґові і тим, що йому помагали, вдалося дійти до гарних результатів. За то університет в Ені згодував його Др. сріблодобрій h.c.

Свою працю я собі розділив так, що она буде тягнутися через 8 чисел Укр. Пасічника". Дві сторінки (до числа за січень і лютий) "Вже я в ваших руках.!

Третю статтю (до партійного числа) вчасне посилаю.
Четверта стаття на цвітень буде закінченя третьої.
Сі чотири статті прошу сухі (теорія - тим не порадиш!)
хоть я старався їх оживить. Сьогорічні статті: будуть дещо
оживленші. На мій погляд V стаття: „Теорія Дрея Берг=
гунда в приложенно до письменської практики". На черзі
буде актуальна стаття і на таєї: „Штучна різьба
при удосконаленю теорій про ниву як організм і теорій
кореневого соку". На чергу VII стаття мов буде ак=
туальна і на часі: Виховування расових ознак і під=
держання ниви на підставі теорій Дрея Бергунда.
На серпень VIII стаття: Приготовання пасічу
до зимівлі.
Так я собі розробив свою працю менше більше
при писанню може дещо зміниться але головна
мова все буде дотерджена. Як мені Господь по=
може то, що я собі зачав, обробить - будуть наші
пасічники мати всесторонно потрактовані дані=
новітніми висновками німецької науки і практики
на полі пасічництва.

Стаття, яку посилаю, вийшла трохи за довга.
Якраз не годен, до се річ для пасічника менше
а теорію пасічництва обширного справді треба;
тоб ними не були в нашій дрібній сфері, вій=
ли би недорозумілими.

Сердечно здоровлю
і тисячу на 1 і 2 число Укр. П.
до ще досить тисячу дрібного.

о. Тимчук

Львів 29/2 1925

374

РЕДАКЦІЯ Й АДМІНІСТРАЦІЯ
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНЬОГО ЧАСОПИСУ
„ДЗВІН“
М. РІВНЕ — ВОЛИНЬ, ВАРТОВА 6.

№ 88. „ 28 лютого 1925 року

Високошановний

Євгене Порфировичу!

Сердечно перепрошую, що з причину хвороби Володимира Пантелеймоновича він не міг своєчасно Вас повідомити — це робить тепер.

Ваша справа полагоджена позитивно і Ви можете звертатись спокійно до старости, подайте заяву і може вже в той самий день одержите необхідний документ.

Наприкінці повідомляю, що від 24 лютого В-р П-г поправляється і 8-9 III зможе приступити до праці. —

З високою повагою

Вол. Волинець

Секретар

Одер. 10/III 25 375

В. ш. Пане Архипенку!

Листа Вашого одержав.
Вашому проханню зробити на
американську раму, розміру
середнім 420×210 мм., вони-
ли не розрізувати, а прислать
її в цілих валках, дня посилки
особий валок, надписавши на
валку фамілію особи, якій на-
лежить валок. Вітаю Вас во-
щину всю разом і перевідую
конци за вперед ку, бляхаву
і пересилку після висилки.
Цього раз прибило, щоб вощина
була тонкої: що до вуліку, ми
для праці цього дякуємо Вам
Вам і Ваш труди; рій в липні,
що зібравши вулик, з надією
тим вислати Вам, у липні не
міг зачати в половині росту
часінням: ми тим вибачаємо Ви-
ри, ми до того подібне-ме
знаю. У всякому разі вислано
Вам приклад. Повторяючи на

сіяли ще Ви з ми що зчастіше-
ше-одинокість: тоді вишли
в довільність пізнання. Ми по-
ловили перекинуту на „У Ті"
п.о. Абрамовим з Свитязя,
п. Абрамович з пулемету,
п.о. з пілота не пускають. Перс-
пективу за себе і "Тивольна
вислали ушли фільм. „про-
фесіонал" я одержав. Зтисне-
руку, здоровлю щиро

Ваш

29. II. 25.

ODBORNÝ VČELÁRSKY ČASOPIS
„PODKARPATSKÉ VČELÁRSTVO“
REDAKCE I ADMINISTRACE
UŽHOROD, RÁKOCI ULICE 20.
TELEFON 205.

ИЗДАТЕЛЬСТВО ПОДКАРПАТСКОЙ КОНЮШНИ
„ПОДКАРПАТСКОЕ ПОЛЕВОДСТВО“
РЕДАКЦИЯ И АДМИНИСТРАЦИЯ:
УЖГОРОД, РАКОЦИ УЛИЦА 20.
ТЕЛЕФОН 205.

Издается в интересах отечественного подкарпатской Руси незабвенному шотландскому коннику — „ПОДКАРПАТ“ ПОЛЕВОДСТВО“ и служит руководителем полеводческих опытов для молодежи — мастерник для „ПОЛЕВКА“

Цѣна на рок за „Подкарп. Полеводство“ (6 чисел) — 24 Кч.

Годовой кредоса сжати в редакции „Полевку“ до конца школьного года. Сделать кредоса сжати в редакции „Полевку“ до конца школьного года.

Деньги кредоса сжати в редакции „Полевку“ до конца школьного года, перевязок зоо зажигати чека о/л редакцiй.

Ужгород, Ракоци 20.

„ПОДКАРП. ПОЛЕВОДСТВО“

охотно отдаются на все времена по умеренной цене. Адрес: Ужгород, Ракоци 20.

Цю карту слать і Кафк. Подумайте серйозно і відпишіть, дорогі, не вчуся вдома ваш, чи не в кінці кінців в Кошіце (у неї є досвід туди). мене де сили стражання обурю... але ну хоч до б'єся... Чекаємо від Вас подробиць відділ'ю скорої бо тоє не може. Пок що тимчас вже чуєте ці слухи до цих, але тільки не ще більш

Кропивницького надіслав Ваш рукопис до спілки Високого У. П. Робіть вимоги що можете самі коротко бо щоб був цікавий. В брошурі ці Шевченка дуже сми пор видання цікавого матеріалу видатних Ук[раїнців] навчальної роботи коли свого фотографію. А рідкого фотографію Кропивницького не знайдуть вагому часом. Комісії в школі запишіть, фотографію що будете добрі фотобіть фотографа Високого. Ще не отримали відділ. повідомлення. Кінець

Одержав і С.С. одно лист Дуже сміх подобався Нашого б'ється шість Кроків шубку свою багато моєї ласк і рукописів-чорновиків по вродж її рослини, Кінцеробовки Вдячність фотокопіями міг би переписав і виписав. Прошу якнайшвидше Ук. П. на Ліс зараз бриває здоров. Вчора комісія ери 1-2 комплекси старих чисел. повідомт. - Дуже зараз напишіть. Цілуванки посилаю на адресу.

Černošice u Prahy Villa 95

ale Praha-Albertov „Studentský domov"

Ло Вашим посл

Переслано Марічкою 450

Си е про-ро-ка-ний?

Коли можна видавіти в „Вражому" цього листа?

377

Високоповажаній
Пані Редакторе!

3/III б.р. надіслана річна передплата за „Українське Населення" на адресу: Рожне-Ленчани Коломийського на Покутті, но до Сьогодня ще ня ня почтї газети ще не було. Раджу звернутися до Шановної Редакції з важливим за типом Ідеї і теж до сьогодня не отриманого. Гроші були передані для здачі еще в Січні, но не приймаючи уваги, почтовий зв'язок украй кепський, назви населених пунктів часомнеї, а самі жевуть в такій крепостї, що ніхто не буває.

З щирим привітом: Уважаю. Дрим

KARTKA POCZTOWA

ADRES WYSYŁAJĄCEGO

Józef Bagrat
poste-restante
Kostopol
na Wołyniu.

Polska Galerya
„Ukraińskie Piasek-
nyctwo"
Lwów
Blacharska Nr. 9.

ИЛЮСТРОВАНА ПЧОЛЯРСКА НОВИНКА
„ПОДКАРПАТСКЕ ПЧОЛЯРСТВО“
НЕЗАЛЕЖНЫЙ ОРГАН.
РЕДАКЦІЯ И АДМИНИСТРАЦІЯ:
УЖГОРОД, РАКОВЦИ УЛИЦЯ 20.
ТЕЛЕФОН 205.

*

ODBORNÝ VČELAŘSKÝ ČASOPIS
„PODKARPATSKE VČELAŘSTVÍ“
REDAKCE I ADMINISTRACE
UŽHOROD, RAKÓCI ULICE 20.
TELEFON 205.

Ширѣть и читайте едину на Подкарпатской Руси незалежну щомѣсячну пчолярску новинку — „ПОДКАРПАТ. ПЧОЛЯРСТВО“ а також розкошно илюстрований мѣсячник для молодежи — „ПЧОЛКА“

Цѣна на рѣк за „Подкарп. Пчолярство“ (12 чисел) — 24 Кч. за „Пчолку“ до кѣнця школьного року (6 чисел) — 24 Кч.

Грошѣ треба слати в рекомендованых листах, переказом або зажадати чека од редакціѣ.

СПРАВОЧН. ОДДѢЛ НОВИНКИ
„ПОДКАРП. ПЧОЛЯРСТВА“
охотно одповѣдає на всѣ звѣданя пчоляров. Подає задар рѣжнѣ порады початкуючим пчолярам що до купованя и збуту цѣлых пчольникѣв, роѣв, пчолярского знарядя, меду, воску и иньше. З всѣма звѣданями належить звертатися на адресу:
„ПОДКАРП. ПЧОЛЯРСТВО“
Ужгород, Раковци 20.

Ужгород, 4/III 1925.

Високоповажний
Пане Професоре!

Ваше письмо писане до мене 15/I прописало досі в Ужгороді майже 2 місяці, аже до мого звороту з Праги. Посилаю разом з цим два рукописи проф. Шемякина після його заходи. Один із них про Прокоповича був частично нами скористований в „Подк. Пчол.“

Брошуру про Прокоп. пише Проф. Шемякин, яка буде видана українським Міністерством фінансів в Празі. Вам же в часі Великодніх Свят відбудеться і ювілейне свято Прокоповича, яке підготовлять Укр. насіл. Централі в Р. С. Р.

Всі числа „Укр. насіл.“ і „Сільск. Світа“ передав до крамниць для перепродажу. Щирущі гроші підуть на ваш надішлемо.

Перекажуваи мені, що Ви відмовились від катедри пчолярства на Господ. Акад. в Подебрадах. Шкода, бо зайдете славу і науки з агрономії і окольо буде коло 3.000 к.ч. місячно. Думаю що від ваш дерзаєш зо всією родиною переїхати на жерт. Р. С. Р. Вибачте що мало пишу, маю ще багато кореспонденції на другі листи. З поважанєм до Вас М. Куркуль

378

Київ 30/III-25

Високоповажаний Пане!

Дозвольте попросити, щоб мені два місяці не висилати преплюмерати. Вийшли мені рахунок, тоді я одержав бланкети поштової книги видаткової і перешлю їх вислано доки в Київ 17. зол. На будуче прошу висилати менше 5 екземплярників „Укр. видавництво" бо то не можу розкольпорізувати; підписники нарікають, що часопись є за дорога і за мало інтересна. Не помагають мої пояснення, що дорогий все будучий, що часопись з часом буде інтереснішая. — Звіт з поїздки

писем „L'Apiculteur" а крім того досвідного пасічника цвітіння.

Адреса до проф. Гавалевського така сама, як і до мене, значить Станіславів, Українська Гімназія. Від Вашої ласки одержав і мене зацікавлював, що з Вами порозумітися; ще раз вдячний його до відповіді.

Остаюсь з глибокою пошаною

Щурбанець.

Станіславів 26. III.

До
Управи поштового
уряду
Здолбунів

Нижчепідписаний управління ласкаво
вислати кореспонденції (з адресою
Ред. „Українське Видавництво" Здол-
бунів - Острозька 2, як також і на
моє ім'я) на адресу - Львів
ул. Бласарівська 9, Ред. Укр. Видав-
ництво - де містяться Редакція
і Управління.

З пошаною

Всю кореспонденцію яка
надходитиме в Здолбунівській
пошт. уряд на моє ім'я і
на адресу редакції часопису
„Українське Видавництво" прошу
пересилати на адресу - Львів,
Бласарівська 9.

Хвалене Товариство!

Прошу вислати на низу адресу модель, згл. пляц будови малеривського уміня /мабарівського. з надставкою - не липки!/ Або прошу вислати один примірник рахунку „Укр. Бджільництво" деб було описано будова цього уміня.

Гуцулів 28. III. 925. / З повагою:

Мих. Ю. Ю. [illegible]

KARTKA POCZTOWA

ADRES WYSYŁAJĄCEGO

M. Turczyszyn
Rudzaniec
Lwów

Z opłaconą odpowiedzią

Ukraińskie Pasieczyństwo

Lwów

Blacharska 9.

до ред. редактора Українського бюро преси
Київ ул. Лисогорська 7. 9.

Високоповажаний Пане Редакторе!

Пересилаю „корпус" до приміток
мотивок на рамки – до оцінки (ск)
мистецької вартости.

Якщо зможете узнати за більш правильне
для дотепериші, то прошу подати рисунок
з коротким поясненням в „Українських Вістях",

З повагою
Др. Саліневи.

Уланівка і 25/III 925.

Кременець 28. III 1915

Шановна Редакціє!

Дуже перепрашую, що тяжкими умовами
я відповідь на лист з 21. III Б. р. Ось вина
з моєї причини, що сам я був примушений
ще з'їзді пасічників Кременецького повіту
взяти на прикмуї і вам інформації за
сильного характеру. Ось-де вони ім Вам
подаю, як рівнодія подіяної у Вашім славім
Редакціїнням.

З'їзд скликано повітовим земством
у метою організації місцевими відділів
„Акредитного Бюра Реклами". Треба ви-
ясніти, що в цьому напрямку уже
було другий спроба; такий-же з'їзд бу-
ло скликано в минулому році, но пога-
шливий наслідків він не дав через те,
що ставлення до такої організації посія-
лилось і заінтересування, не беручи уваги
себе реальної допомоги, крім провінціяльних
обіцянок в майбутньому. На цей раз
з'їзд був численним (до 300 учасників). Рішен-
ки такими, що на порядок денний було по-
ставлено одну лише справу видачі авансів

на майбутній збір меду та предметів народ-
ної творчости. В помешканні Окружкому 15. III від-
бувся збори рільничої ради Ради, на яких
зібрано дані про сільські збори Бистрицької с-р. школи (призвище не доказане).
Після подання інформації про потребу
організації вивозних відділів Окр. Т-ва, яке
виконує членом Центрального Т-ва в Ра-
ді, про закон повітового Сейміку в Боро-
ниві з змінами, про заснування пічних
пів медодайних пасік в Бистрицькій
та Вишневій, про відношення мистецької
вартості в Вишневій та Радивилові та
про пасічницьку літературу, перейдено до
найближчої справи.
Виявилося, що Повітовий Сейміх, на Раді
Рільничій в Воронові буде виділено 10.000 зол.
та ще обіцяно 15.000 зол. (ще не предмет
на вечірній раді), — залишається тільки
встановити спосіб використання цих кредитів.
Дня ухвалено на 5. IV уважно скликати зібран-
ня Окр. Т-ва з представниками зорганізованих
до цього часу вивозних відділів (перенесено на 22. IV).
При обговоренні справи про пасічницьку літе-
ратуру проявився характерний і цікавий для Вас
випадок. Згадаймо рік, що пропагувався

для предпринятия имени „Bankrik Robotnyy",
але один з учасників з'їзду був запро-
понований тако-ж „Українське Видавництво".
З першого, це зробить якісь враження
на преґдію, але згодом один з наших вистуу
пів з антрепренерською назвою, що Укр. Видав.
видавництво на великій самостійній мові й що Укр.
Видав. пропонує лише старі самостійні вершки.
Зрозуміло, що ні один Укр. Видавництво
виступити відкрито укр. видавництво з'являвши
добрим, що Укр. В-во ~~не~~ видавництво повинно видавні-
чим і редагуватися відомим авторитетом-проде-
сором М. Грушевським, а тим більш не має під
сумнівом, що ця буде назвою видавництва, а
пристане до як найрадикальнішого господарства.
Зрештою були пропущені назвами предпринятува-
ти тако-ж і „Укр. В-ва".
Моє враження таке, як і більшості свідомих
українських видавців, до яких приєднуються
і решта середовищ, що Організація В-ва потрібне
є буде підтримати посильно, поскільки буде
створено матеріальне використання. А що
така можливість існує доказом служить
цей факт, що організовано в наших днях
Українською Видавничою Спілкою, не керуючи доцільності
розподілення кредитів, стремиться одержати

як дашку на 7 осіб 15 куб. метрів стовпових
дощок першої класи, вартістю 750 грн., без %,
терміном до 1 жовтня.

З пропозицією
готовий до послуг
Осип Дашкевич

Krzemieniec
Ukrajińska Księgarnia

P. S. Особисте прохання до Вашої Шляхетності. Буде ласка, коли уже не буде для Вас вигідно, відпустити Ві Вашій кількох рулонів руберойду, необхідного для дашків і з'їздити на новий хутір, за що буду Вам дуже вдячний.

З пошаною
О. Ус

REFERAT ROLNY
WYDZIAŁU POWIATOWEGO
KRZEMIENIECKIEGO
ZWIĄZKU KOMUNALNEGO

L._____-R

Krzemieniec, data stempla pocztowego.

Do
Pana Zięlewicza Jana
w Krzemieńcu

przez _____

Referat Rolny Krzemienieckiego Wydziału Powiatowego uprzejmie prosi Pana o przybycie do Krzemieńca

NA ZJAZD PSZCZELARZY

mający się odbyć w dniu 15 marca 1925 roku, w lokalu

Starostwa Krzemienieckiego

w celach organizacyjnych i ewentualnego omówienia sprawy wystarania się zaliczek na tegoroczny zbiór miodu. oraz kredytów na zakup desek na ule i inne nieodzowne potrzeby.

Jednocześnie proszę o jaknajszersze powiadomienie wszystkich znanych Panu pszczelarzy o dniu i celu mającego się odbyć Zjazdu, oraz o zaproszenie tychże do wzięcia udziału w powyższym zjeździe.

K. ŁADA
Referent Rolny
Krzemienieckiego Wydziału Powiatowego.

Druk Br. Jozefowych

386

Господинъ редакторъ

Высланныя мною деньги
5-го Января 1925 года. на [redacted] почт.
здолбуновъ на два Щоденника
пчеловода. Изъ-за [redacted] 60 грошей
и до настоящего времени
Щоденниковъ не получилъ не
знаю чего [redacted] не получилъ.
Копейки [redacted] мои деньги [redacted] вы не получили
возвращены обратно на
почту Янов Подлясский
прошу справиться если деньги
получены то прошу немедленно
выслать 2 Щоденника
Еще я выслалъ деньги 6 злот.
на Сельский Свитъ и Украинъске
наслъчництво Сельский Свитъ
одинъ номеръ получилъ а
Украинского наслъчництва
до настоящего времени не
получилъ
ни одного номера

KARTKA POCZTOWA

ADRES WYSYŁAJĄCEGO

Józef Radzyński
Bubel Stary
gm. Pawłów
Poczta Janów Podlaski

Najdogodniejsze warunki kupna gotowych ubiorów męskich, wojskowych, damskich i dziecięcych tylko
DOM TOWAROWY
KURCAN
WARSZAWA, DŁUGA 50.

Lwów
Blacharska N-9
Ewgen Awdajenko

Високо Гов. Пане

лист від вас я отримав
і дякую душе, тепер так,
вельми для мене прикро за дорогі
мої і прошу ~~вибачити~~ мені
права прийде сейчас мені
вислати найдалі до 15 цього
можу ждати (Станиславчика Перемишлянського
Вашою душевною
Пругая

Pouchan

Wasyl
Abzany
Krasiczyn

Do 15 ti mam
zgłosić się
i bliższe rzeczy
mu przedstawić
na miejscu

Pocztówka.

POCZTA POLSKA

10 GROSZY 10

Wielmożny Pan
Ewhen Archypenko

Lwów
ul. Blacharska 9.

СРПСКО ПЧЕЛАРСКО
ДРУШТВО
Бр. 194
5 - IV - 1925 г.
БЕОГРАД, Шумадијска 12.

Вибл.
28.IV 25

Редакцији Украинске Пчели,
Жидово
Львив.
Българска т. 9.

Српском Пчеларском Друштву часи је са радошћу известити редакцију листа: да смо примили један примерак Вашег листа, бр 1., свеску за јануар ове године.

Српско Пчеларско Друштво жели, да Ваш лист прима и даље, па с њим моли да и остале броеве, у колико су у овој години изашли, пошљете.

У исто време Друштво Вам шаље у замену за Ваш лист, свој лист „Пчелар" за ову годину и то свеске за јануар, фебруар, март и април, и обавезује се: ако и Ви на то пристајете, да у замену за Ваш лист, у будуће редовно шаље свој орган.

Очекујемо одговор од Вас.

Братско и пчеларско поздравље шаље

За Српско Пчеларско Друштво
Секретар,
Милан Р. Максимовић.

СРПСКО ПЧЕЛАРСКО ДРУШТВО

Kuds. 22. IV 25

Wielmożny Panie Redaktorze!

W przekonaniu, że Pana ta sprawa zainteresuje, pozwalam sobie przesłać wyciąg z jedynego, jak się zdaje, zarysu historji ruskiego piśmiennictwa zatytułowanego przeze mnie: „Niektóre dane tyczące się ruskiego piśmiennictwa na ziemiach byłej Rzp. polskiej" Reszta wiadomości w manuskrypcie. Książkę Seliwanowa znalazłem w bibliotece Instytutu naukowego dla gospodarstwa wiejskiego w Puławach, gdzie też jest dość innych książek z różnych dziedzin wiedzy - Wyciąg ten zrobiłem jeszcze w 1922 r., kiedym tam stale przebywał.

Łączę wyrazy szacunku
ks. W. Kranowski

Zamość, 6. kwietnia 1925 r.

P. Scr. Gdyby ten manuskrypt w zadanej
formie nie nadawał się do druku, to
proszę mi go odesłać z powrotem —

390

ILJUSTROVANA PČOLJARSKA NOVINKA

„PODKARPATSKE PČOLJARSTVO"

NEZALEŽNYJ ORGAN.

REDAKCIJA I ADMINISTRACIJA:

UŽGOROD, RAKOVCI ULICA 20.

TELEFON 205.

*

ODBORNÝ VČELAŘSKÝ ČASOPIS

„PODKARPATSKÉ VČELAŘSTVÍ"

REDAKCE I ADMINISTRACE

UŽHOROD, RAKÓCI ULICE 20.

TELEFON 205.

Ширѣть и читайте едину на Подкарпатской Руси незалежну щомѣсячну пчолярску новинку „ПОДКАРПАТ. ПЧОЛЯРСТВО" а також розкошно илюстрованый мѣсячник для молодежи „ПЧОЛКА"

Цѣна на рок за „Подкарп. Пчоляство" (12 чисел) — 24 Кч. за „Пчолку" до конця школьного року (6 чисел) — 24 Кч.

Грошѣ треба слати в рекомендованых листах, переказом або зажадати чека од редакцѣе.

СПРАВОЧН. ОДДѢЛ НОВИНКИ „ПОДКАРП. ПЧОЛЯРСТВА" охотно одповѣдае на всѣ вѣданя пчоляров. Подае задар рѣжнѣ порады початкуючим пчолярам що до купованя и збуту цѣлых пчольников, роѣв, пчолярского знарѣня, меду, воску и иные. З всѣма звѣданями належить звертатися на адресу:

„ПОДКАРП. ПЧОЛЯРСТВО"
Ужгород, Раковци 20.

Ж. 25

Високоповажаний Евгене Щудеровичу!

Дякую за листа і за обіцянку надіслати книжки. Вашій пропозиції що до Ковеград повністю пристаю. На скілько я поінформований Ви є здатні і мусите грати як найкраще в цьому Ви мене виграти. Я через Вашу ласку в цьому році ще один раз на осінньому році, бо і ту треба „при обіцяв", як кажуть до пекла, вверх ії С світ, коли вдруге вовкраю Ваші до громадского життя — тодаю не тепе, мене будуть лапати і не пущу ніто ре ніто друга надія, бо маю сук вічні і не безробітні (спеціяльно фаці — немая) пришлашую до бук лог. Незабаром вам зависаю удоскопалим сю обіцянку вашу адресом практику, в асперицю вставлю курці і т. ини. Ще одно дуже на місці, і можна збільшити знання свої ряди. Без нас праця очевидно не піде, а тому як найскоріше-скоріше, час теле, наука і громадська праця, а нам сю до. в'їх Ваших бажаю, що це рік пусто - будуть в Ваших всі дробні мене нігде до кого небудьте жага працювати, а самому для себе завше. Все найкращого.

Щиро поважаючий щедру до Вас. Не дуну не сам поворотиць до гадки що Ви близькими знати про засновання і ваш чудовий прилад. Року 28.

Р.S. Дякую Дорогенькій Ганні, Лідії Вовк за дружбу, за
до України і за вишиті сорочки. Дякую Ірочці Вовк, Ганні Вовк,
Ганні Ковальчук, Ганні Ковальчук, Ганні Ковальчук, Ганні Ковальчук

Київ 22.IV 25

1925 р. 12/IV.

Високоповажаний Пане Редакторе!

Виконуючи Вашу прозьбу написати Вам де що про з'їзд пасічників в м. Кременці, зрвимогано уділив Шановного П. Редактора поради, як нам-пасічникам треба було поставитись на тім зібранню пасічників, які відбувалось по черзі в кожній гм. під проводом п. Referenta Rolnego. Але на жаль я відповіді не одержав; — догадуюся, що мій попередній лист не дійшов. Отже я тепер повторяю майже те саме другий раз, хоч певно Ви вже все докладно знаєте. Я цікавився з пасічника, який був на тому з'їзді і який вже другий рік передплачує „Укр. пас.", так що більше менше компетентний в цій справі. Зібралось, каже, пасічників чимало коло 300 з цілого Кременецького пов.; — більшість старших забудованих. Головою була вибрана якась пані повірова Рада. Потім ішли різні відчитки: „Ministerstwo Rolne dało 25.000 zł.p. i dwie deski na wyroby ula dla tych co stoi na 6 miesiącach". Далі полякі цікавились вісім будучим пче-

нам перестати якийсь польський пасічник вис
гасити, здавбся з Варшави. Комік один з мо
пасічників завив, що ми не вміємо по полъ. Ва
ки читати, а маємо свій Український газопис, то
то й нехай вони предплатять, а не польський,
~~Голубчик пані Ред~~ Потім польські справочки обурили сем
і почали нападати на „Ур. нас.", кажучи: „to cza-
sopismo galilejskie, z którym nie mogę nie pa
pisza; - pokę tam tylko za stare rzeczy, które nam Ukr
jui dawno dawnym znane i t. d. Такий цицим ра
тільки рої нам один зі свідомішим пасічни- ма
Українець
ків "висказував з обуренням, що „Ур. нас." в дуже до
добре, для нового фахівця і що від того знає нам
не тільки з рецептового видання, а ще й з практ. дос
власного.
Тепер хочу кілька слів що зібрання ім.,
яке в моїй ім. вже відбулось і закінчено під мо
проводом „Referenta Kolnego" „związek gminny" під Ук
назвою „Rzeczelarz", - в котрій ім. така назва „зв
І тут п. референт дуже багато обіцював і до-
ней, і дроб, і „kursa pszczelnicze", і „pogadanki" та
і т. д. і т. д., а що найбільшого і нам від най- А
більше від себе комунікатів, то ще, як ро Ви
вони будуть писати в м. Вишневці раз- на

ничий вид маток. Тисячи 800 (вісімсот) расових
з маток вже добовздатних, каже, відібрати до
нолев. Варшави і як вони їх так скоро випускають
ота, то це в мій уяві не вміщується; хіба що
ий, вони може в сині переробити звичайні-
ячних сімейних пчілок в расових маток і рої ві-
о сга- дінмор тих 1½ (півтора) тих, якими вони
ні розполагають, ~~що~~ в цілості до Варшави.
нат Цього способу виховання такої кількості
ними расових маток в 1—2 тих, бо вони більше не
ких- мають, хіба думають дев кутери до 300 тих, з не на-
с дуже ходку. Далі п. референт обійшов найістотніші
о для нашу підроду пчіл: „Будівлю тільки такі і ви-
пред. діленні ними розпрає зверх рамок". Ті пани, що
не рівки нас старанно переробити, а навіть
и., і нашу чорну краю здіталізувати, коли так
під можна висловитись.
під Цікаво теж, що з великого около до ми
низа „звіздень" випускають особи не малої ваги
до- сільського з найістотніших, як вітрі, гм. секре-
ські" тарі, а також керовники пасік і т. д.
ай- А що до їх курсів, то вже мало обочі. Вони
ро Вишкільні цей зими відбудуть такі курси,
ово- на котрих було більше цього пасічних кало-

містів; нашим же селам було дуже дуже мало, навіть не було на 1 тис. 1 чоловіка; з тої" ти був і сільним, який не вмів з тих курсів абсолютно жадної користи, тому що він ледве читав по українськи, а там їм викладали „polskim językiem". І чого він не знав нічого, так і не знав, тільки що гаразд сидів дарма і деякий урш вимушує з книжки.

Прошу ласкаво Шановного Пана Редактора вдруге все ще на увагу і написати як ми маємо поставитись до ріш „гніздо"? Як маємо повести свою політику? Чи скоординувати найближче виступати тудою — може якраз вони нас в ряжий тужкий рік хоч матеріяльно підтримають, а разі вже їм сказати будуть здорові, чи довіли не дотримувати "з"?!

З повагою В Возняк

вул. Wyszogrodek
вул. Krzemieniec
w. Bilka
B. Woźniuk.

Відп. 20.IV

Ветлина 15/IV 1925

Дорогий та Любий
Пане Товаришу!

При нагоді здибання Свят Торжества Воскресення Христового шлемо Вам з цілого серця щастя, миру та веселих Свят, а заразом все найкращого, чого Ваша душа і серце забажає. Просимо не в останній Вашій листі щоби прислав Вам свого зложаку світлячку, проте дуже Вам на памятку одну з найгарніших, а як Ваша ласка, то будьте так добрі і пришліть мені свого, щоби ми Вам тішитися Св, і при нагоді побачити Вас в світі, Скоро пізнати.

Тов. Просимо Вам ще велику статтійку для „Українського Пасічництва" - може придасться Св пасічникам для дальшої практики.

Тов. Ви дорогий Пане Товаришу переселили Св з Здолбунова до Львова, то дуже гарно зробили Львів більше місто, та скоро будете могли розвинути свого ґідзьвіцтво і тим самим пособити Краю для пасічництва і загалу нашого Українського народу, тим більше що і на

ничих ділянках агрономічної науки перфектно
працюєте, як видно з багатьох Ваших статтей
в різних Українських часописях.—

Щирого Вам любий Пане Товаришу щастя,
і многого здоровля, і на дальшу так бодрого духа
і енергії до предприємної а так політичної
праці для нашого Народу, на здоровля

Сердечно, щиро Вашу правницю
остаючись щирою пошаною Ваш

Товариш

Іван Пришівський

przed wydrukowaniem dużego spisu gazet, prosimy o doniesienie nam na załączonym arkuszu, czy wymienione warunki ogłoszeń i wymiary tamtejszego pisma ważne są. W przeciwnym razie prosimy o doniesienie nam na załączonym arkuszu obecnych ważnych warunków i wymiar.

W razie nasze dane zgadzają się z tamtejszemi, prosimy o zaznaczenie tegozna załączonym arkuszu i o zwrot tegoż. O spieszną odpowiedź uprasza się.

Z wyrazem wysokiego poważania

Ala Anzeigen-
Aktiengesellschaft
Auslands-Abteilung

Absender:

" Ala " Anzeigen - Aktien-
Gesellschaft
Auslands-Katalog-Abteilung
Berlin NW 6, Am Zirkus 9.

Jeżeli do niedoręczenia,
proszę natychmiast zwrócić
nadawcy.

Postkarte mit Antwortkarte
Carte postale avec réponse payée

Verl.d.Zeitschrift

Ukraińskie Pasicznictwo,

Z d o ł b u n ó w

Polen

Київ 22.IV 25

Шановна Редакціє!

Пересилаю жмуток праць для „Укр. Пасічництва" та сьміляюсь відноситись з пропозицією, чи не взяла-б Шановна Редакція на свою руку Редакції і видавництва Пасічничого Календаря на рік 1926. Це дуже була-б побажана річ, бо в ній знайшов-би кожний пасічник свій календар пасічницьких порад і рослин та всяких інших вістий з пасічничого світу. — Наколи-б моя пропозиція знайшла вислів потвердження моєї гадки, в такім разі зволить Шановна Редакція в одній з найблизших чисел „Укр. Пас." подати до відома, щоб була змога до свого приготовити відповідний матеріял та різні фотографічні знимки з життя пасічницького. —

P.S. Рівночасно висилаю чеком передплату за перший півpік 1925 і прошу негайно висилати мені всі числа, які вийшли за 1925 pік, бо до нині не одержав я ані одного числа і не знаю, чому? Чи тому, що ненастійлa моя передплата в час, чи може висилано, але я не одержав. Всі числа прошу висилати поручено на мій кошт, враз з додатками. —

З глибокою повагою

С. Трешода

в Козярах

п. Новосело К. Під в.

17/4 925.

395

29.IV.25
Изв. 10.IV.25

Гуковецъ (Чехословакія) 22./IV. 25.

Глубокоуважаемый господинъ профессоръ!

На днѣхъ встрѣтилась я въ пансіонѣ
фрау Czechomachine, гост. Покорные.
Между разговоромъ разсказала я ей про
свое путешествіе и она передала мнѣ, что
за своей служебой на Волыни имѣла честь
познакомиться съ Вами, украинскимъ
путешественникомъ и кооператоромъ и передала
мнѣ Ваше адресъ.

Побуждена этимъ случаемъ, имѣю честь
предъявить Вамъ мои просьбы. Во первыхъ
покорнѣйше прошу Васъ, указать, гдѣ мнѣ
достать Ваше сочиненіе по путешествію.
Искренно желаю лично съ Вами познакомиться
какъ съ другомъ путешественникомъ братскаго народа;
надѣюсь, что случай для этого найдется.

Второй мой просьба: Во время моей службы
въ агрономической организаціи министерства
земледѣлія „Агрогосъ“ я работала въ имѣніи
съ Адріановой Александровной г. Дворжецкихъ.

Когда я вернулся на родину часто его вспоминал и уже несколько раз хотел писать, но писма возвращались мне почтой обратно. У меня записан только его телеграфный адрес: Киверцы, пароходство Бодрун. Так как Адриан Александрович работал также по Кооперации, возникла у меня надежда Вашим любезным посредничеством узнать о его судьбе или его настоящем местопребывании.

Извините, пожалуйста если Вас моими просьбами беспокоюсь; я всегда готов также Вам услуги проказать.

Было время перед войной, что мы славянские только хотели устраивать съезды — авось время опять это время.

В ожидании Вашего любезного ответа остаюсь с совершенным к Вам почтением

Иосиф Иосифович Чермак

Адреса:

Josef Čermák, Humpolec
Čechoslovakia

2/3/IV 25
Ужгород.

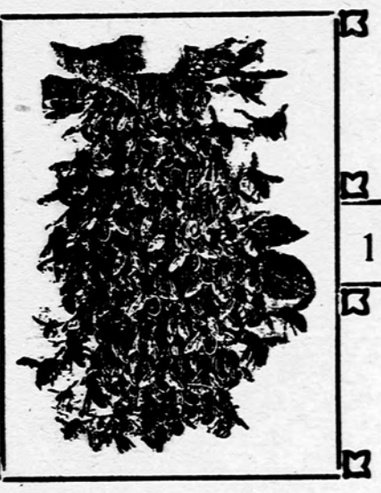
Високопреосвященний Евгене
Порфировичу!

Вибачте що не відповідаю на ва-
ше листа гадаю що и Куку рудза а
рівночасно і подорожі. Кождого дня
сніг все більше падає вибрати хвилю ви
ходу. Одно скажу що дуже нас
тішить Ваша згода стати до нас
і ще дальше нас коли тільки
трафиться нагода. Праця є досить.
Зразу завідомлюю Вас по вигляду
і в Ужу (сільсько господарську) і школь
ску в Ужгороді. а рівночасно на ро-
сийські курси в Ужгороді також
виїдуся. Сьогодня подіслано Ва-
ші зразки насіння Содерру Анни
і Аморфію. Другі насіння цього
Аморфія а в струганої вохних 2
Содора. Рослинойди той сіно. —
Ми оверяли Ви мого сестри Сад.
Ку і надіємся Вам ще з Ужа
Описину Воскресе!
До вашої послуги Будовець.

Коли ласка опише Аморфії помістіть в сільському магазині. имена

ПЧОЛЯРСКЕ ТОВАРИСТВО „РОЙ“
В УЖГОРОДЪ

зареєстроване з обмеженою порукою
для розвою и поширеня пчолярства
Подкарпатской Руси.



Залож. 1925.

VČELAŘSKÉ DRUŽSTVO „ROJ“
V UŽHORODĚ

zapsané s obmezeným ručením
pro vyvoj a šiření včelařství Podkarpatské Rusí.

Adresa: Včelařské družstvo „Roj“,
Užhorod, Drugetovo nam. č. 2.

ООО

ЛИСТÔВКА.

М. Р. Ястшубенко
Blacharska ul 9.

Lwów
Polsko

Wielmożny Panie Redaktorze!

List Pański z dnia 22. b. m. otrzymałem i za wiadomości dziękuję.

Cieszy mnie to, że moja bagranina, która 2 lata daremnie sobie leżała, na coś się przyda. W Instytucie w bibliotece Instytutu jest dużo książek rosyjskich (nawet tyczących się przedmiotu), ale ja z nich jako mieszkający zdaleka korzystać nie mogę. Równocześnie przesyłam czekiem 6 zł na prenumeratę „Ukraińskiego Powieściopisarza" a wnet nadeślę też jakąś książkę na rekompensatę za pobrane osobiście z Redakcji miesięczniki.

Kończąc tych kilka słów, łączę wyrazy wysokiego szacunku i poważania

Ks. W. Krasowski

Zamość, 23. kwietnia 1925 r.

Львів 25.IV 25

Ужгород, 23/IV 1925.

Високоповажний
Свєн Поррірович!

Шлю свої найсердечніші привітання і бажання всього найкращого! Вашого листа одержав, прочитав його всім нашим товаришам з „Роя" і всі ми сильно радіємо що не задовго маємо побачитись Вас тут, коли будете проїздити до подебрад, і будемо мати можливість багато де о чім поговорити. Ви запитуєте про условия друкарської справи тут. Думаю що друк у нас буде дешевий ніж в Львові. Часопис як „Подкарпатске Млолярство" 1 аркуш з обкладинкою, папером, брошюровкою — зовсім готовий буде коштувати (1500 прим.) до 1½ кор. чсл. Коректор бере 50-70 кор. за число. Експедиція до Галичини і Югославії буде коштувати друге дешево, а саме 5 чеських геллерів одно число, себто-то саме що в себи в краю вживаються ніж сами газетні марки. Одпак на Україну все є особливі условія пересилки і платиться як друк після вами.

Наколи б подані цифри не були високі щоби перестити видання „Укр. пасіц." слід, що я думаю що з успіхом можна провадити всю працю тут, та обслуговувати звідси укр. пчолярів, які звязок з „Укр пасічництвом" будуть держати по старому. Так само успіхом можливо було б заложити і пасічницьку укр. спілку видавничу і видавати та збогачувати пасіц. літературу. Всі ми будемо зацікавлені коло пчолярської справи і провадити пільно нашу працю, сим самим готуючись до майбутньої праці на Україні.

Отця закінчую свого листа і від всіх товаришів передаю Вам наш привіт і пробу пройздом до Подебрад зайхати на де-який час до нас в Ужгород. Будемо щасливі з Вами тут зустрітися та поділитися думками.

До скорого побачення

Щиро поважаючий Вас

П. Куцур

P.S. 100 прим. „Пчолка в бай—
ках" Черкасенка на днях вишлю.
Зразкового статуту про заложення від. спілки на усяк не маю. П. К.

Хвалькові Федорівні

Прошу ласкаво подати мені довідку чи
батько мій українською мовою
говорив, і якими в школі вивчав
ся два в усному рухомо?

Ходовичі 25/4 1795

о. І. Федорок

№ 445

401

ИЛЮСТРОВАНА ПЧОЛЯРСКА НОВИНКА
„ПОДКАРПАТСКЕ ПЧОЛЯРСТВО“
РЕДАКЦІЯ И АДМИНИСТРАЦІЯ:
УЖГОРОД, РАКОВЦИ УЛИЦЯ 20.
ТЕЛЕФОН 205.

ODBORNÝ VČELAŘSKÝ ČASOPIS
„PODKARPATSKE VČELAŘSTVÍ“
REDAKCE I ADMINISTRACE
UŽHOROD, RAKOCI ULICE 20.
TELEFON 205.

30. IV 25

Ширѣть и читайте єдину на Подкарпатской Руси илюстровану щомѣсячну пчолярску новинку — „ПОДКАРПАТ. ПЧОЛЯРСТВО“ а також розкошно илюстрований мѣсячник для молодежи — „ПЧОЛКА“

Цѣна на рок за „Подкарп. Пчолярство“ (12 чисел) — 24 Кч. за „Пчолку“ за школьний рок (10 чисел) — 30 Кч.

Грошѣ треба слати в рекомендованых листах, переказом або зажадати чека од редакції.

СПРАВОЧН. ОДДѢЛ НОВИНКИ „ПОДКАРП. ПЧОЛЯРСТВА“

охотно одповѣдає на всѣ звѣданя пчоляров. Подає задар рѣжнѣ поради початкуючим пчолярам що до купованя и збуту цѣлых пчольників, роѣв, пчолярского знарядя, меду, воску и инше. З всѣма звѣданями належить звертатися на адресу:

„ПОДКАРПАТ. ПЧОЛЯРСТВО“
Ужгород, Раковци 20.

Ч. ----------

Ужгород, 27 квітня 1925.

Високоповажний
Пане Порфирович!

Нашого листа з дня 25/IV сьогодня одержав і спішу одповісти. Накład часопису „Укр. Насѣкництво“ в 1500 прим. (1арк. + обклад.) коштом обійдеться тут в Ужгороді до 1500 кор. В Празі або Подебрадах буде коштувати на процентів 20-30 більше. З свого боку радив би друкувати оба часописа тут. Можна обговорити деякі спільні інтереси при технічній переведенї праці. Одпак про се поговоримо коли будете тут. Так само адміністрацію експедіцію слід буде переводити на кождого адресата звідсѣль, бо на се істнує льогітні условія а саме 5 гел. (ное) число. При пересилці всіх чисел вкупі як друку обійдеться дуже дорого до Львова, а нам зато прийшлобся платити повне порто. Крім того не знаю але думаю що і цього потрібно буде платити. Отже експедіцію радше

переводити звідси на кожного передплатника.
При пересилці 1500 прим. обійдеться щось ще
75 кор. ч.

Що до видавничої спілки то думаю що варто
об'єднати ~~об'єднання~~ видання взагалі с-гоєї. лі-
тератури включивши туди і пасічництво.
Ще краще було б утворити тут взагалі ви-
давниче т-во українське і постачати звідси
книжки в Галичину і инші укр. землі. Ду-
карські условини є тут сприятні. Коли
можна було б зарухитися збутом то акція
могла б дуже успішно розвиватися. Коли б поста-
вити инше справу могли б мати свою влас-
ну друкарню, яка себе скоро викупила б.
Одначе тут потрібно для сего значних грошей.

Посилаю ще 100 прим. „Пчолка в Байках"
і 10 прим. „Підкарп. Пчол." ч. 1-2.

З глибокою повагою до Вас

Spolek Ukrajinských studentů včelařů
při Ukrajin. hospodář. akademii v RČS
dne 28 Října r. 1925
č. 36
Poděbrady

Вплив 5/11-25

До вельмишанованого пана
Архипенка.

Управа т-ва пасічників при У. Г. Академії має за честь звернутися до Вас із проханням вказати джерела, з яких можна би було дістати статистичні відомости про минулий та теперішній стан пасічництва на землях Українських. Ці цифрові дані потрібні нам для підготовки до цьогорічних виставок.

Управа т-ва потерпляє очікуя Вашого приїзду до Академії, що спричинить вирішення того скрутного положення, в якому тепер перебуває товариство.

М. Сочинський
Голова т-ва

Савчук
секретар

ИЛЮСТРОВАНА ПЧОЛЯРСКА НОВИНКА
„ПОДКАРПАТСКЕ ПЧОЛЯРСТВО“
РЕДАКЦІЯ И АДМИНИСТРАЦІЯ:
УЖГОРОД, РАКОВЦИ УЛИЦЯ 20.
ТЕЛЕФОН 205.
□□
ODBORNÝ VČELAŘSKÝ ČASOPIS
„PODKARPATSKE VČELAŘSTVÍ“
REDAKCE I ADMINISTRACE
UŽHOROD, RAKOCI ULICE 20.
TELEFON 205.

Ширѣть и читайте едину на Подкарпатской Руси илюстровану щомѣсячну пчолярску новинку — „ПОДКАРПАТ. ПЧОЛЯРСТВО“ а також розкошно илюстрованый мѣсячник для молодежи — „ПЧОЛКА“
Цѣна на рок за „Подкарп. Пчолярство“ (12 чисел) — 24 Кч. за „Пчолку“ за школьний рок (10 чисел) — 30 Кч.
Грошѣ треба слати в рекомендованых листах, переказом або зажадати чека од редакціѣ.

СПРАВОЧН. ОДДѢЛ НОВИНКИ „ПОДКАРП. ПЧОЛЯРСТВА“
охотно одповѣдае на всѣ звѣданя пчоляров. Подае задар рѣжнѣ порады початкуючим пчолярам що до купованя и збуту цѣлых пчольникôв, роѣв, пчолярского знарядя, меду, воску и иншe. З всѣма звѣданями належить звертатися на адресу:
„ПОДКАРПАТ. ПЧОЛЯРСТВО“
Ужгород, Раковци 20.

Ужгород, дня 30/IV 1925.

Высокоповажний Свят порадіровцу!

Вчера післав нам 100 прим. „Пчолки в байках.“ Сподіваю висилаю 10 прим. „подж. пчол.“ ч 1-2. Прошу повідомити кому мені запропонувати о закупку ще 400 прим. „Пчолки в байках“ що друковала в Українській мові. Погодився продати сей остаток по 2 к.ч. за прим.

Маю до Вас ще одну просьбу. Разом з книжками в посильці післав я Вам великий фарбовий „атлас звіряти,“ на 27 таблицях с вибраного 230 звіряти. Се ми видали для шкіл на Підк. Руси сильно з видавництвом Кобера в Празі. Хоть ми його дуже добре поширили. Одпак маємо богато в резерві і могли бы запродати сей атлас для Галичини в кількости аж до 500 прим. Могли бы дати дуже вигідні условини при продажу сего атласу. Я думаю що в Галичині ся книга потрібна. Я не знаю до кого слід звернутися в справі закупна, а тому післав нам 1 прим. сего атласу на взорок і прошу Вас на місці вияснити чи могли би свій нам

Посилаю також два урядові „Школска служба“ з книжками „Школска служба“ 1000 прим. на даному пакунку 1 прим. Прошу другу частину Вас також другому „Школска служба“ післати 1 прим. Прошу Вас також другому „Школска служба“ післати 1 прим. Прошу Вас також другому „Школска служба“ післати 1 прим. Прошу

що до продажі там здійснити. Разом з сим посилаю Вам наше письмо в справі закупки до редакц. „Світ Дитини" і „Молода Україна" м. Тарнопіль. Просим Вас по одержанню посилки до нас зайти також з атласом до п. М. Тарнопільського. Я його персонально не знаю, а тому вибачте що звертаюся до него посередництвом Вас. Крім атласа в тій же посилці пришлю з частину рукопису С. Черкасенка „Пісня Майя." Се сполучений переклад з німецького. На нашу думку се буде один з найкращих творів що перекладено для молодіжи з чужих мов. Книжка тут вже друкується для Міжкарпаття. Буде мати до вар. Ми бувши охочі видрукувати сю книжку також на укр. мові, - Вакати же способом як і „Пісня в Бескидах" тут в Ужгороді, або продати якому будь видавництву в Галичині право друку на укр. мові. Може п. М. Тарнопільський зголосився на сю комбінацію, аби ми видрукували книжку тут, як його видання, а звідсіль переслали готові книжки тому. Се коштувалоб далеко дешевше ніж би друкувати там.

Вибачте за турботи. Бажаю Вам всього кращого, Поважаючий Вас М. Куркут

P.S. Шкода велика що Ви не успієте приїхати до Ужгороду в числах 15-20 мая, а в сей час відбувається там велика господарська виставка, яка б для Вас представляла великий інтерес. А може поспієте? М. К.

Redakcja czasopisma

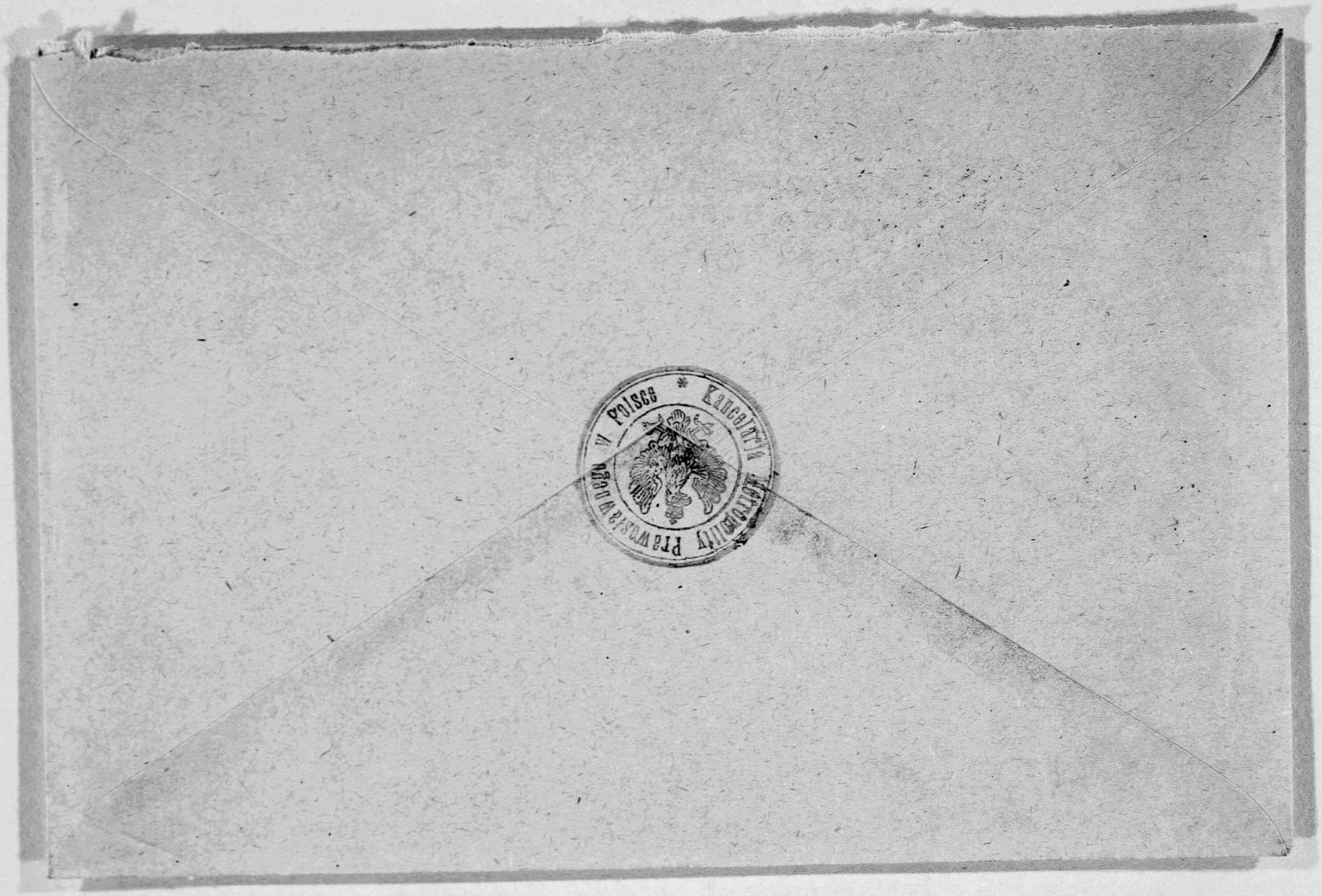
„Ukraińskie Piśmiennyctwo"

Lwów Blacharska 9.

Opłata ryczałtowana
Rozporządzeniem M. P. T. T.
z dnia 25/5. 1923 r. L: 2527/V.

L. 105

Kancelarja Metropolity
Prawosławnego


Prawosławny Metropolita w Polsce * Kancelarja

Київ
15. V 25

Хвалена Редакціє!

Перебуваючи за кордоном в екстраординарному поїзді ім. Ілліча, зібрав деякі інформації від совітських пасажирів, та дещо з них зі своїми замітками передаю Хв. Редакції. Як схочете надрукувати то буду дуже вдячний в „Укр. Н." Може хто з Хв. Читачів відгукнеться на поставлені питання.

Сокаль, 4. V. 25.

З щирим привітом

Степан Ковалів

Київ.
13.V 25

Шановний Пане Редактор!

Прошу дарувати, що лист мій приходить з опізненням, бо виїхавши під час Великодня здому, довелося перед парою днями вернуть до міста, де застав два листи від Редакції, на котрі сей-час відписую. –

Найперед мушу висказати своє глибоке вдоволення, що моя гадка про видання „Календаря Пасічного" не лишилась лише мрією, але приходить в дійсність та осягальність побажати Шановному П. Редакторові сили і здоровля до так тяжкої праці, якою Шановний Пан Редактор стелить дорогу до нашого красного майбутнього пасічного знання.

Щоб сповнити побажання Шановного Пана Редактора, скажу своїх пару слів в справі видання згаданого „Календаря". Що до зверхньої його форми, добре було-б видати його у формі книжки великої 8° або 4°, коли він має бути постійною книжкою кождого пасічника та з сильною обгорткою в стилю чисто українського пасічництва. – Наколиб кольоровий папір був дешевшим від білого, можна-б багато листків дати кольорової, різної краски а особливо для різних в ньому оголошень та инших дрібних річей. Це практикується в заграничних подібних календарях. Гарно-б виглядав, коли-б кожда сторінка була друкована иншим кольором, то меншим то більшим переміжаючи кожду сторінку що-раз то иншим друком. Це робить цей Календар дуже ефектним.

Що до його змісту моїм побажанням було-б побачити в Календарі: Calendarium українських свят. На листку три кожднім місяці уміщати портрети значнійших пасічників цілого світу а в першу чергу пасічників укр. а дальше серед Календаря більше фотографії пасічників і красших пасік. Взагалі богато малюнків з пасічництва. – Щоб був багатий змістом, з огляду на те, що це буде перший Календар на укр. землях, що здобути собі в найбутності дорогу до поширення. Статті повинні бути коротенькі на різні теми з пасічництва а крім цього, вірші, анекдоти, щось з гумористики та з життя бджіл та пасічників.

Щоб Адміністрація незрайнилась з виданням Календаря в скрутнім фінансовім положенню, я пропоную від себе, щоб кождий передплатник „Укр. Пас."

взяв на свою руку розпродажу календарів серед своїх товаришів та знайомих і вперед замовив певну кількість примірників та по змозі згори надіслати гроші, щоб улекшити Адміністрації висилання Календарів, бо тоді Адміністрація буде знати, скільки примірників може друкувати та надісланим грошем покрити найперші розходи, які з цього виникнуть. Думаю що охочих знайдеться. Я від себе замовляю 10 штук і коли кождий передплатник зробить то саме, то видання є певне. Отже прошу оголосити в „Укр. Пасіч." про замір видання Календаря і т. д.

А можу такі статті обробити до календаря:

1.) „Організація пасічної господарки" Буде: Вступ – загальні поняття – де можна пасіку розвести – улаштування пасічника – Роздобуття бджіл.)
2.) „О панорівних пасіках" Яка пасіка повинна бути для панорівки і де?
3.) „Календар розцвіту рослин медодайних" з поданням, чого кожда достарчає меду чи пилку.
4.) „Вістуни доброго і злого пожитку" Знаки в природі.
5.) „Кілька слів про хистун в пасічництві"
6.) „Загадки цікавих дрібничок для цікавих пасічників"
7.) „Зимівник" (Без-зимівник)
8.) „Про пергу і її значіння для бджоли"

Прошу негайно повідомити мене, що Редакція бажає від мене виробити.

Тепер посилаю для „Укр. Пасічництва" статтю: Як робити рої штучні". Може і не так склалось, як-би бажалось, так спішусь, щоб в пору надіслати.

Працюю над такими статтями для найблизших чисел: „Як довести бджолу до великої" чи на час головного пожитку" і друга: „Експльоатація головного пожитку" в дуплавках, у вликах галицьких і надпаляківських)

Прошу також негайно повідомити, чи кінчити і надіслати, чи може уже Редакція має подібні статті готові на теперішній час.

На цім кінчу і щиро дякую за сваточні жилання

З глибокою повагою
С. Трилода, учитель.

Число 1: 2. „Укр. П." вже одержав."

Козарі 7 липня 1925.

Число вітаєм 685.

Київ 19.V

Мадам Бедакуіє!

Цисим повідомляю що дня 30.IV. с.р. вислав я через П.К.О на Ваш рахунок

за 5 примірників касопису à 080.- 4.—
„ Щоденник касієнка 2'50
разом 6'50 зол.

Рівночасно прошу зайодати мені адресу деб я міг купити бодай один улик української конструкції в комплекті як взір, який я хочу впровадити в нашій пасіці. В цій справі я відносься до Касієнчої Спілки, однак як бачу з подалого мені рішення у нас такого немає. Комбо такого улика дістати було неможливо тто прошу ласкаво зайодати мені докладний розмір самого вулика без рамок/ бо такі є вже в часопису) а що найважніше то ходить мені о розмір надставки з рамками.

Комбо Вам це не зробило трудности тто прошу рівнож постаратись для мене підручник пасієнництва проф. Цесельского в двох

примірників, не дважаючи на ціну та як що такий буде проще ласкаво вислати за поштовою під моєю адресою.

Я горі дякую за ласковий труд та за скору відворотну відповідь остаю

З глубокою повагою

Фанасевичук

Коломия дня 18. V. 925.

Київ. 25.IV.25

410

Шановний Пане Редактор!

Посилаю статтю і долучую марку поштову на відповідь. Прошу мене повідомити, чи Редакція друкувати-ме цю статтю, бо це буде вказівкою для мене, що далі писати.

Я пишусь з думкою написати статтю: „Джерзон і Проконовіч", в якій в кількох словах хочу висвітлити, що не Джерзон а Проконовіч є винахідником рухомих ґрат, бо у нас в Галичині вже закорінилась ця Джерзонівська марка а пора ї" викурити. — Тому прошу повідомити мене негайно, чи Редакція уважає за відповідне подібну статтю в газеті умістити. — Надалі вмістю статтю: „Нові здобутки техніки". Який подам, як використати можливості в друкарнях - галицьких і малозіткових умовах. Відтак прошу повідомити, чи будете мати для неї в „Укр. Пас." — Зі сподіванням повідомлення про своєго фотограф. карткаў

З глибокою Пошаною

С. Труш

Кизарі 20/5 925.

OPŁATA RYCZAŁTOWA
należy art. 23 ustawy z dn. [illegible] 1924 r.
o poczcie, telegrafie i telefonie.

ROWNE 22 V 25 14

411

Do

Pana Przewodniczącego
Miejscowego Komitetu
Robotniczego
Stowarzyszenia
Spółdzielczego
Pana Archipenko

Na Równieńskiego Wydziału Powiatowego

Nr 1370

Organizatorzy Równeńskiego Towarzystwa Spożywców
proszą o przybycie Pana na zebranie Towarzystwa, które się
odbędzie w Równem w lokalu Sejmiku Powiatowego /ul. Słowackie-
go Nr. 2/ dnia 24 maja /niedziela/ o godz. 12-ej.

Porządek dzienny:

1. Wybranie przewodniczącego zebrania.
2. Odczytanie statutu.
3. Wybory członków Zarządu i Komisji Rewizyjnej.
4. Wolne wnioski.

Z poważaniem

[illegible]

29. IV. 25

Хвальна Редакціє!

Вибачте що завдаю Вам стільки труду з своїми запитами, але мало досвіду трудностей в роботі нового укр. вулика. Ходить мені о те що не знаю як мало улаштувати річко чи в споді при дні чи посередині вулика. Дальше яке має бути дно чи рухоме чи стале, бо в дадаївських вуликах є рухоме комір стале то який має бути отвір потрібний до підлітання чи ширший вулка При тім прошу повчити мені тому

віддалення рамок від підлоги таке низьке що
годі буде підмітати, бо коцюбка до підгорта
ти має більше як 10 цм.

Очікую якорої відповіди в повищім сїра
ві і остаю

з повагою

Коп. 27. V. 925.

Вп. Пане. Поклідньо раз звертаю ся до вас і кажу
Вам щиру правду що Ви зробили з мене фарбиса
з причини докорів і упоминань чужих людів пасічників
чужій кромі позичити ужида а Віддати ім з
процентом. Тамила історія завела мене отсюда
положена що не дай Боже злакому з другу

Тепер прошу Вас ясли Ви ласкаві
мо прошу Вас ще раз узглядніти мою просьбу
поженє з якої позичив ужида не 14 днів і досить
даю лишу із відсотки

Пасічники которі відобрали у мене кромі мою
мене у Кременици у Рудківка все що ім мої
рідна з мене симпатія
отже товар від Вас я дальшу сам

6 кіло воску на свічку/свічку — 5 дол. 90-17 сидить 3 дол.
2 ш/у полотенки 350+220 5-70
1 щоденник пасічника 2-25
1 сітку на лиця якої передня частина отвирається 6.50
1 фіранка прошиканим 99.75 1.—
пару бумових рукавичок
1 підкурач дужий
1 брама відгородова бічмена за 1.90 с 8.—
1 книжка календарь 1.90
озонко аміяка і 10 деко 80
1.—

Ясли би було достаточно товару так щоб
не було би тим виправити почим і знакові
на мою кромку викинути підкурач
Взагалі кромі разі ми вимінене товар мій
мо прошу мені відповісти і повістити
того так відмічене коли я і так у
пасіці маю стрічки, відписати кромку
відкритою почтою

З повагою

Шрубек

Przekaz pocztowy

Selczyn 75

M. Borowski

Warszawa

Uwagi

Urzędnik Solus

Kwota

					-	-
15	0	0	0			

ZAKŁAD BUDOWNICTWA

14. VII. 1924

414

415

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА 1923 ГОД

на выпускаемый с января с. г. ежемесячный журнал

„ВЕСТНИК РУССКОГО ПЧЕЛОВОДСТВА“

(б. „ВЕСТНИК РУССКОГО ОБЩЕСТВА ПЧЕЛОВОДСТВА“)

издаваемый Русским Обществом Пчеловодства.

ПРОГРАММА ЖУРНАЛА:

1) Статьи по теории и практике пчеловождения; 2) сведения о деятельности Р. О. П. и его отделов, а равно других организаций и учреждений по пчеловодству; 3) правительственные мероприятия, директивы, циркуляры, и пр. по части пчеловодства; 4) спрос и предложение продуктов и принадлежностей пчеловодства; 5) объявления.

Ответственный редактор проф. **С. П. Глазенап.**

Редакционная коллегия: **В. Е. Сланский** (член Совета Р. О. П., спец. по пчелов.), проф. **С. И. Малышев** (член Совета Р. О. П., ассист. по кафедре зоологии Пгр. Универс.) и **Б. Г. Аветиков** (спец. по пчелов. С. З. Областзема, завед. пасеками Пгр. Губсельтреста).

В ближайших №№ журнала и в виде особых приложений будут, между прочим, помещены следующие новые работы:

1) *Б. Г. Аветиков*—«Об отоплении ульев» (приоритет идеи, проверенной двухлетними опытами автора, зафиксирован Эксп. Комисс. С. З. Областной С.-Х. Выставки 1922 г.); 2) *С. И. Малышев*—«Инстинкты медоносной пчелы и пчеловождение» (доклад Общему Собранию Р. О. П. на основании личных работ последних лет); 3) *С. И. Малышев*—перев. новейшего сочинения проф. Цандера по анатомии пчелы (Die Bau der Biene), составляющий продолжение глав, напечатанных в журнале О-ва за 1914 г.; 4) *В. Е. Сланский*—«Очерки экономики пчеловождения» (обработка нового спец. курса, читанного в Пгр. в 1922 г.); 5) *В. Е. Сланский*—«Краткий иллюстрированный учебник пчеловодства» (опыт наглядного изложения основных знаний по пчеловодству, с многочисл. рисунками, чертежами, и пр.; 6) *Н. И. Шаховской*—«Улей Лайанса и наипростейший способ правильного пчеловождения»; 7) *Н. В. Катыков*—«Попытки математического исследования жизни пчел» и др.

ПОДПИСНАЯ ПЛАТА ЗА ПЕРВОЕ ПОЛУГОДИЕ (ЯНВАРЬ—ИЮНЬ):

1) Для отдельных членов Р. О. П., уплативших годовой членский взнос за 1923 г. (1 р. зол. по курсу), также для организаций (отделов Р. О. П., местных обществ, товариществ, союзов, кооперативов всякого рода), уплативших коллективный членский взнос за 1923 г. (10 р. зол. по курсу) ОДИН (1) рубль зол. по оффициальному курсу (для организаций—в любом числе экземпляров).

2) Для всех прочих подписчиков, при подписке не менее 10 экземпляров в **один адрес** 1 руб. 25 коп. зол.

3) Во всех остальных случаях 1 руб. 50 коп. зол.

ПОДПИСНУЮ ПЛАТУ СЛЕДУЕТ ВЫСЫЛАТЬ ПО АДРЕСУ:

ПЕТРОГРАД, ЕКАТЕРИНИНСКИЙ КАНАЛ, 27, РУССКОЕ ОБЩЕСТВО ПЧЕЛОВОДСТВА.

Деньги следует высылать по последнему известному подписчику оффициальному курсу зол. руб. Если ко времени получения подписной платы курс высланных денег значительно изменится, то на недостающую сумму будет сделан наложенный платеж при высылке первого №. В случае необходимости в зачет подписной платы могут быть приняты воск и мед по средним текущим оптовым Петроградским расценкам.

ПРОСИМ СООБЩИТЬ ОБ ИЗЛОЖЕННОМ ЗНАКОМЫМ ПЧЕЛОВОДАМ.

Совет Русского Общества Пчеловодства.

Главлит № 4. 2000 экз.

Тип. Гл. Арт. Упр. Фурштадтская, 21.

89 × 70 мм

1 кг = 25 ор.

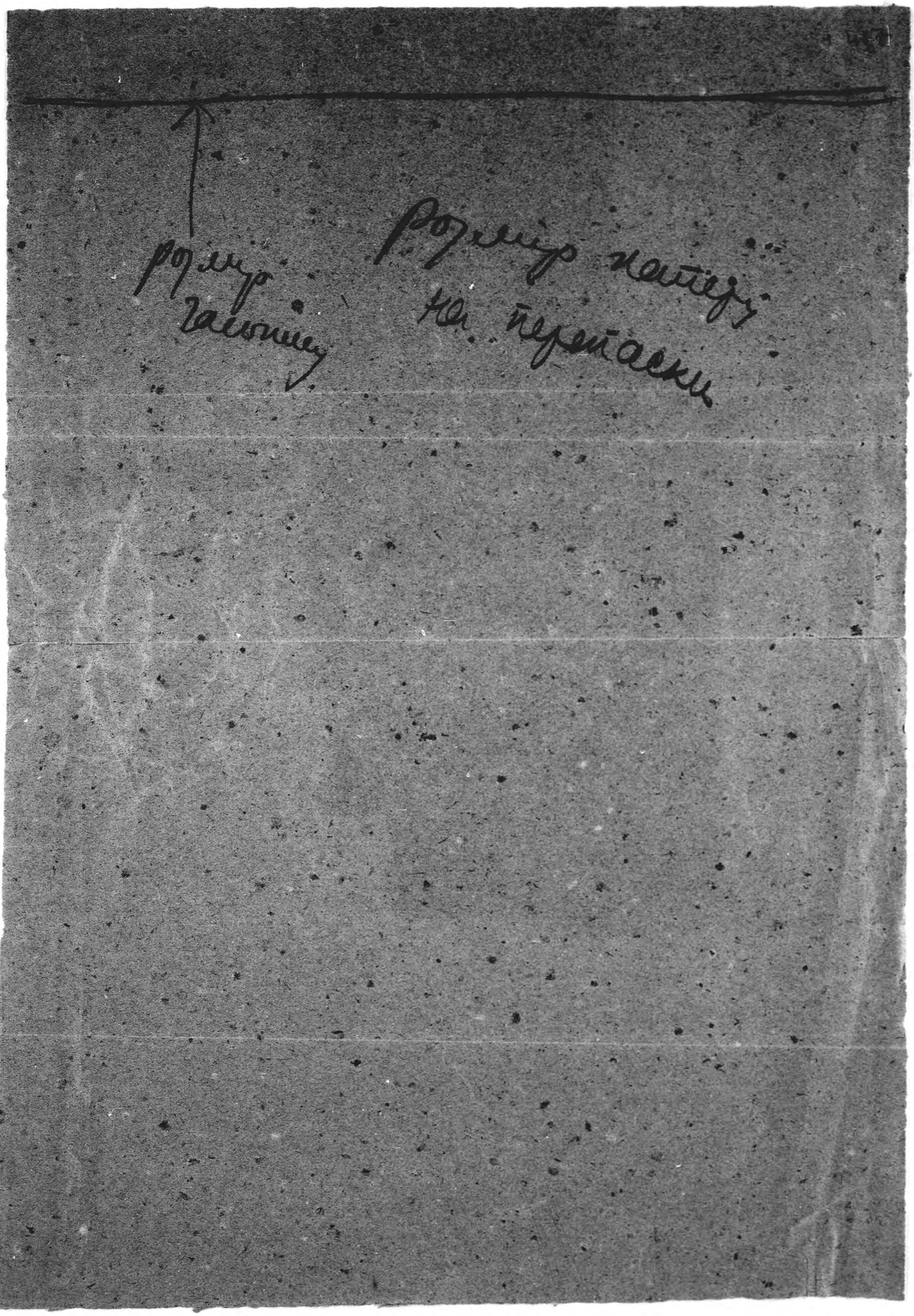
2х = 20 ор

1х = 10 ор

2х = 55 ор.

1 кг = 69 узлов

30 ор выход = 8 переплет


размер
заголовка
размер текста
на первой
странице

418

Редакція и администрація
„ПОДК. ПЧОЛЯРСТВО“
УЖГОРОД, УЛ. РАКОВЦИ 20.

Redakce i administrace
„PODK. VČELAŘSTVI“
UŽHOROD, ulice Rakoci 20.

Polsko.

P. T.
Euhen Arkipenko

Zdołbónuw na Wołyniu.

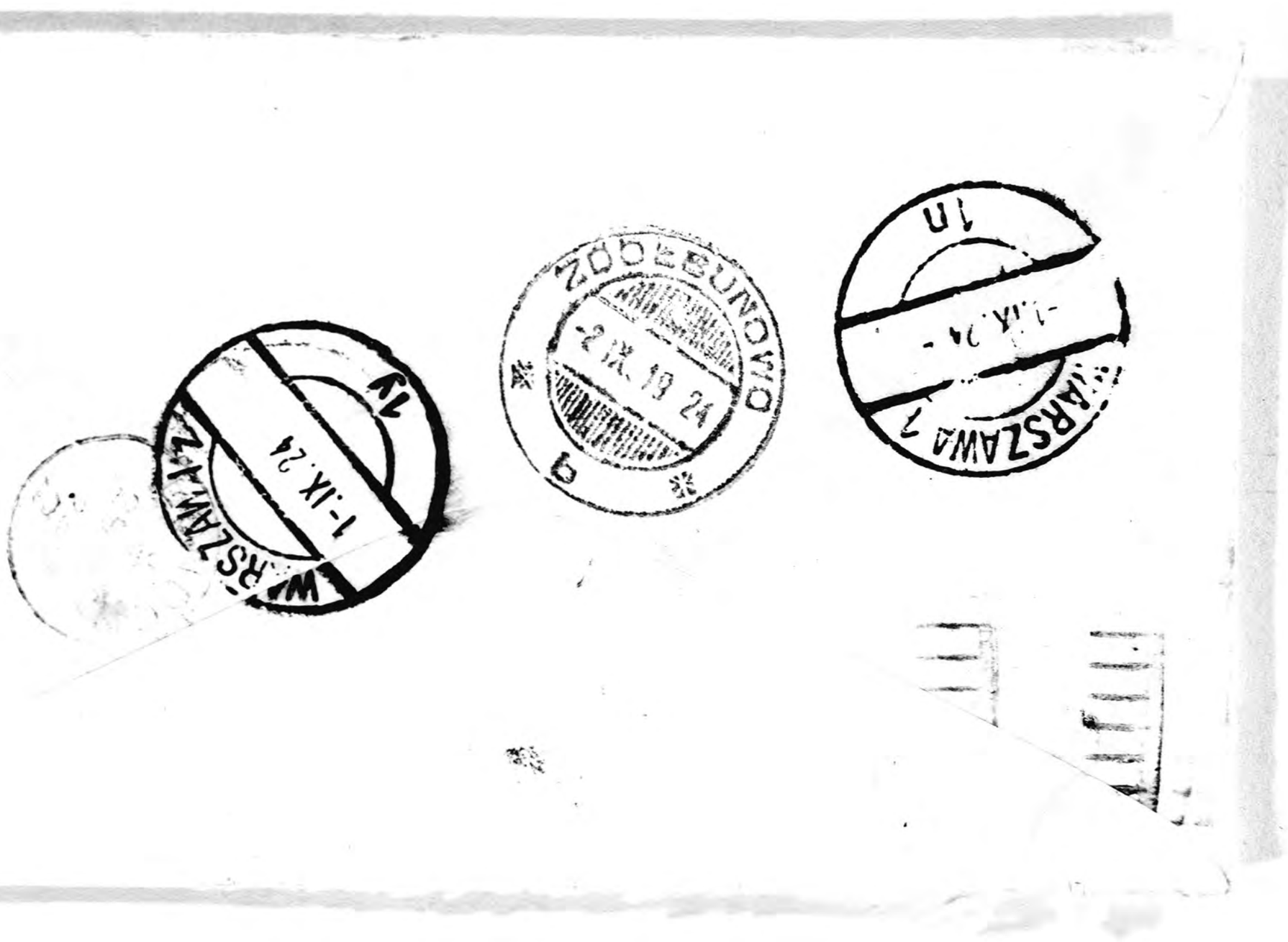
Ostrozska ul. 2

UKRAINIAN VOICE
WINNIPEG, CANADA
P. O. BOX 3626

M.I.A.N.

Українське Пасічництво 479
Здолбунів
ул. Острозька
г. 2

Poland


WARSZAWA 7
1-IX.24
ZOO BUNKIO
2 IX. 19 24
WARSZAWA 7
1-IX.24

337 А. Турко
Дирев. школи
Люблинець Новий
п: Щіщанів.

421

" L' Apicoltura Italiana "

BOLLETTINO DELLA FEDERAZIONE APISTICA ITALIANA

ANCONA = VIA LA PIANA 4 = PALAZZO DELL'AGRICOLTURA = ANCONA

24 SETTEMBRE 1924

Sig. .....

Convegno Apistico a Trento

Nell'occasione della Esposizione Nazionale

di Frutticoltura e di Apicoltura.

PROGRAMMA e PARTICOLARI vedasi nell'accluso fascicolo

CONTO CORRENTE COLLA POSTA

( )

L'Apicoltura Italiana - L'Apicoltore - Ancona

sig. P. Archypenko

~~Rowno~~ na Volymniu ~~ul Senatorskab~~

Polska - Polonia

Dor. R. Vallongo

SACCHERIA RAVENNATE CALLEGARI & GHIGI

RAVENNA

FABBRICA COPERTONI IMPERMEABILI
SACCHI JUTA E CANAPA ✦ TELE DA IMBALLO

NOLEGGIO SACCHI E COPERTONI IMPERMEABILI PER CARRI FERROVIARI - COPERTONI PER USO AGRICOLO
VESTITI IMPERMEABILI E GREZZI PER LAVORATORI - COPERTE PER CAVALLI E BOVINI - FORNIT. FERROVIARIE E NAVALI

Per Telegrammi:
SACCHERIA - RAVENNA

COMPRA
E VENDITA
SACCHI USATI

SEDE CENTRALE

RAVENNA . . . . . Via G. B. Barbiani 6-A - Tel. 1-87

STABILIMENTI IN RAVENNA

TINTORIA E IMPERMEABILIZZAZIONE Ex Foro Boario (Sobb. Saffi)
CONFEZIONI . . . . . Via Giambattista Barbiani 6
RIPARAZ. SACCHI E COPERTONI DARSENA - Via Magazzini 7-9-11

FILIALI

ROMA . . . . . Via Alessandria 121
TRIESTE . . . . Via Trento 16 - Casella Postale 324 - Telef. 4-55
GENOVA . . . . . Vico Ferrari 5 - Telef. 66-70
VENEZIA . . . Sestiere Santa Croce - Fondamenta S. Andrea 466 C.
NAPOLI . . . . . Via Marina 181-182-183
BOLOGNA . Via Galliera 4 - Telef. 16-97 (Ex Saccheria Commerciale)
ANCONA . Banchina Frejatt sottostante - Via 29 Sett. 22-23-24 - Telef. 471
REGGIO EMILIA . . . . . Via Emilia fuori Porta S. Pietro
FERRARA . . . . . Corso Vitt. Em. 7 - Telef. 151
LIVORNO . . . . . Via Bottini Dell'Olio 1
MILANO . . . . . Via Bossieri 37
PALERMO . . . . . Corso Calatafimi 59
SPEZIA . . . . . Via Fazio

SUCCURSALI

S. Pietro in Vincoli - Alfonsine - S. Pancrazio - Fusignano
Massalombarda - Mezzano

Per Telegrammi:
SACCHERIA - RAVENNA

CHIEDERE
CAMPIONI
E PREVENTIVI

Tipografia Strumia & Tazzari - Ravenna

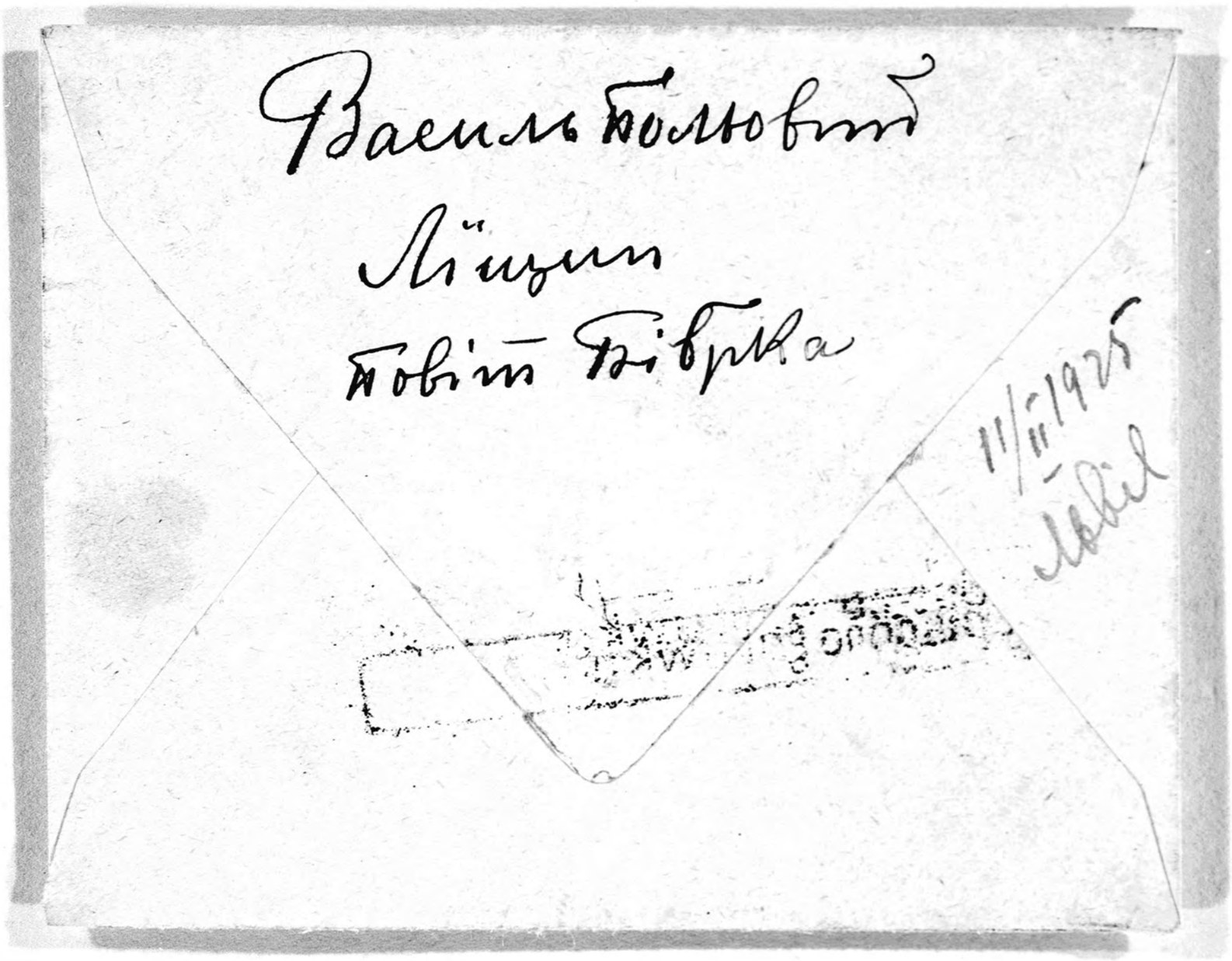
422

Українське Басейнове Товариство

Львів Вляхарека. 9.

Від Львів

Одержано готівкою


Василь Болтовий
Лящин
повіт Тіврва
11/II 1925